

Patriot

PMX50, PMX120, PMX200, PMX350, PMX450, PMX600

Mains Energizer USER GUIDE

Safety Information (EN)	2
Información de seguridad (ES)	9
Informações de segurança (PT)	16
Consignes de sécurité (FR)	23
Sicherheitsinformationen (DE)	31
Säkerhetsinformation (SV)	38
Veiligheidsinformatie (NL)	45
Sikkerhedsinformation (DA)	52
安全にご使用いただくために (JA)	58
Installing the energizer (EN)	65
Instalación del energizador (ES)	69
Instalação do energizador (PT)	74
Installation de l'électrificateur (FR)	79
Weidezaengerät installieren (DE)	84
Installera aggregatet (SV)	89
Elektro-afrasteringsapparaat installeren (NL)	94
Installation af spændingsgiveren (DA)	99
取り付け (JA)	104

ENGLISH

Safety information

WARNING: READ ALL INSTRUCTIONS

Note: This product has been designed for use with electric animal fences.

General warnings

WARNING!

- This unit is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the unit by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the unit. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Disconnect the unit before installation or performing any work on the fence.
- Risk of electric shock! This unit should be opened or repaired only by qualified personnel.
- *USA and Canada* - To reduce the risk of electric shock, the unit's power adaptor may have a polarized plug (one blade is wider than the other). This plug will fit in a polarized outlet one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not change the plug in any way.
- Switch the unit off before installation or performing any work on the fence.
- Read all the safety considerations carefully.
- Check your installation to ensure that it complies with all local safety regulations.
- *Europe* - The unit must be located in a shelter, and the cable must not be handled when the temperature is below 5 °C.

- Do not connect simultaneously to a fence and to any other device such as a cattle trainer or a poultry trainer. Otherwise, lightning striking your fence will be conducted to all other devices.

Warnings specific to this unit

WARNING!:

- The unit must be securely mounted, as described in the section about installation in this manual.
- This unit contains no user serviceable parts. If the mains power supply cord is damaged, the appliance should be scrapped.

Safe electric fence construction

WARNING! Read before use.

An electric fence can be hazardous when there is a risk of entrapment or entanglement, or other hazards exist. Serious injury or death may result. Take all steps to avoid the risk of entrapment or entanglement.

Hazards

- ☒ Do not climb through or under an electric fence. If it is necessary to cross an electric fence use a gate or specially designed crossing point.
- ☒ Do not allow young or infirm persons to use this unit without supervision. Do not allow young children to play with this unit or near an electric fence or electrified wires.
- ☒ Do not electrify barbed wire.
- ☒ Do not support off-set electrified wires less than 6" (150 mm) from the vertical plane of a barbed wire fence.

- ☒ Do not electrify any fence construction which could lead to entanglement of persons or animals. We recommend for instance, that no more than one electrified off-set wire be supported on either side of a barbed wire or mesh fence.
- ☒ Do not supply an electric fence from two units.
- ☒ Do not allow electrified wires from two units on the same or adjacent properties to be less than 8' (2.5 m) apart.
- ☒ Do not place the unit's ground rod within 33' (10 m) of any part of a power supply ground system or telecommunications ground system.
- ☒ Do not run electric fence wires above or close to overhead power or communication lines.

Definition of special terms

Unit/Charger/Energizer – An appliance that is intended to periodically deliver voltage impulses to a fence connected to it.

Fence – A barrier for animals or for the purpose of security, comprising one or more conductors such as metal wires, rods or rails.

Electric fence – A barrier which includes one or more electric conductors, insulated from ground, to which electric pulses are applied by a unit.

Fence circuit – All conductive parts or components within a unit that are connected or are intended to be connected, galvanically, to the output terminals.

Ground electrode – Metal structure that is driven into the soil near a unit and connected electrically to the fence ground terminal of the unit, and that is independent of other grounding arrangements.

Connecting lead – An electric conductor, used to connect the unit to the electric fence or the ground electrode.

Electric animal fence – An electric fence used to contain animals within or exclude animals from a particular area.

Requirements for electric animal fences

In accordance with Annex BB Section BB.1 of IEC 60335-2-76

Electric animal fences and their ancillary equipment shall be installed, operated and maintained in a manner that minimises danger to persons, animals or their surroundings.

Electric animal fence constructions that are likely to lead to the entanglement of animals or persons shall be avoided.

WARNING! Avoid contacting electric fence wires especially with the head, neck or torso. Do not climb over, through or under a multi-wire electric fence. Use a gate or a specially designed crossing point.

An electric animal fence shall not be supplied from two separate units or from independent fence circuits of the same unit.

For any two separate electric animal fences, each supplied from a separate unit independently timed, the distance between the wires of the two electric animal fences shall be at least 8' (2.5 m). If this gap is to be closed, this shall be effected by means of electrically non-conductive material or an isolated metal barrier.

Barbed wire or razor wire shall not be electrified by a unit.

A non-electrified fence incorporating barbed wire or razor wire may be used to support one or more off-set electrified wires of an electric animal fence. The supporting devices for the electrified wires shall be constructed so as to ensure that these wires are positioned at a minimum distance of 6" (150 mm) from the vertical plane of the non-electrified wires. The barbed wire and razor wire shall be grounded at regular intervals.

Follow our recommendations regarding grounding.

A distance of at least 33' (10 m) shall be maintained between the unit's ground electrode and any other grounding system connected parts such as the power supply system protective ground or the telecommunication system ground.

Connecting leads that are run inside buildings shall be effectively insulated from the grounded structural parts of the building. This may be achieved by using insulated high voltage cable.

Connecting leads that are run underground shall be run in conduit of insulating material or else insulated high voltage cable shall be used. Care must be taken to avoid damage to the connecting leads due to the effects of animal hooves or vehicle wheels sinking into the ground.

Connecting leads shall not be installed in the same conduit as the mains supply wiring, communication cables or data cables.

Connecting leads and electric animal fence wires shall not cross above overhead power or communication lines.

Crossings with overhead power lines shall be avoided wherever possible. If such a crossing cannot be avoided it shall be made underneath the power line and as nearly as possible at right angles to it.

If connecting leads and electric animal fence wires are installed near an overhead power line, the clearances shall not be less than those shown in the table below.

Minimum clearances from power lines for electric animal fences

Power line voltage	Clearance
≤1000 V	10' (3 m)
>1000 V to ≤33,000 V	13' (4 m)
>33,000 V	27' (8 m)

If connecting leads and electric animal fence wires are installed near an overhead power line, their height above the earth shall not exceed 10' (3 m). This height applies to either side of the orthogonal projection of the outermost conductors of the power line on the earth surface, for a distance of:

- 6'6" (2 m) for power lines operating at a nominal voltage not exceeding 1000 V.
- 50' (15 m) for power lines operating at a nominal voltage exceeding 1000 V.

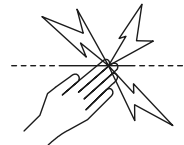
Electric animal fences intended for deterring birds, household pet containment or training animals such as cows need only be supplied from low output units to obtain satisfactory and safe performance.

In electric animal fences intended for deterring birds from roosting on buildings, no electric fence wire shall be connected to the unit's ground electrode. A warning sign shall be fitted to every point where persons may gain ready access to the conductors.

Where an electric animal fence crosses a public pathway, a non-electrified gate shall be incorporated in the electric animal fence at that point or a crossing by means of stiles shall be provided. At any such crossing, the adjacent electrified wires shall carry warning signs.

Any part of an electric animal fence that is installed along a public road or pathway shall be identified at frequent intervals by warning signs securely fastened to the fence posts or firmly clamped to the fence wires.

- The size of the warning sign shall be at least 4x8" (100x200 mm).
- The background colour of both sides of the warning sign shall be yellow. The inscription on the sign shall be black and shall be either:
or the substance of "CAUTION: Electric fence".
- The inscription shall be indelible, inscribed on both sides of the warning sign and have a height of at least 1" (25 mm).



Ensure that all mains-operated, ancillary equipment connected to the electric animal fence circuit provides a degree of isolation between the fence circuit and the supply mains equivalent to that provided by the unit.

Protection from the weather shall be provided for the ancillary equipment unless this equipment is certified by the manufacturer as being suitable for use outdoors, and is of a type with a minimum degree of protection IPX4.

Key to symbols on the unit



Fence ground terminal. Connect the fence ground terminal to the unit's ground system.



Fence output terminal. Connect the fence output terminal to the fence.



Risk of electric shock! This unit should be opened or repaired only by qualified personnel. No user serviceable parts.



Read full instructions before use.



The unit has a double-insulated construction. No user serviceable parts.



This symbol on the product or its packaging indicates that this product must not be disposed of with other waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city recycling office or the dealer from whom you purchased the product.

Información de seguridad

¡ADVERTENCIA! LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

Nota: Este producto ha sido diseñado para el uso con cercas eléctricas para animales.

Advertencias generales

¡ADVERTENCIA!

- Esta unidad no está destinada a ser usada por personas (inclusive niños) con capacidad reducida, tanto física como psíquica y sensorial o con falta de experiencia y conocimientos a no ser que hayan sido supervisadas o instruidas en cuanto al uso de la unidad por una persona responsable de la seguridad de ellas.
- Se debería vigilar a los niños pequeños para asegurar que no jueguen con la unidad. La limpieza y el mantenimiento no debe ser realizado por niños sin supervisión adulta.
- Apague la unidad antes de instalar o llevar a cabo cualquier trabajo en la cerca.
- Riesgo de descarga eléctrica. Solo personal calificado debe abrir y/o reparar esta unidad.
- Apague el energizador antes de instalar o llevar a cabo cualquier trabajo en la cerca.
- Lea atentamente todas las instrucciones de seguridad.
- Compruebe que su instalación de cerca cumple con todas las normas de seguridad de su país.
- Europa: La unidad ha de ser colocada en un lugar protegido y el cable no debe manipularse a una temperatura por debajo de los 5 °C.
- No conecte el energizador al mismo tiempo a una cerca y a otro aparato como p.ej. un dispositivo para acostumar o 'entrenar' ganado y animales de corral. Si no, cualquier relámpago que impacte su cerca será conducido a todos los demás dispositivos.

Advertencias específicas sobre este energizador

¡ADVERTENCIA!

- La unidad debe instalarse de manera segura, como se describe en la sección de Instalación de este manual.
- Esta unidad no contiene piezas de las cuales el usuario puede llevar a cabo el servicio. Si el cable de alimentación principal está dañado, se debe reemplazar el dispositivo.

Construcción de una cerca eléctrica segura

¡ADVERTENCIA! Lea antes de usar la unidad.

Una cerca eléctrica puede ser peligrosa cuando existe riesgo de enredo o quedar atrapado, u otros peligros. Puede resultar en lesiones graves o incluso puede ser mortal. Tome las medidas necesarias para evitar riesgos de enredo o quedar atrapado.

Riesgos

- No pase por debajo o por encima de una cerca eléctrica. Si es necesario cruzar la cerca, use una verja o punto de cruce especial.
- No permita que personas enfermas o jóvenes usen esta unidad sin supervisión. No permita que niños jueguen con esta unidad o cerca de la cerca eléctrica o los cables electrificados.
- No electrifique el alambre de espino.
- No coloque cables electrificados desplazados a menos de 150 mm del plano vertical de una cerca de alambre de espino.
- No electrifique cercas que puedan causar que personas o animales se enreden o queden atrapados en ellas. Recomendamos que no se coloque más de un cable electrificado desplazado por cada lado de una cerca de malla o de alambre de espino.
- No use más de una unidad para suplir una cerca eléctrica.

- ☒ No permita que los cables electrificados de dos unidades en la misma propiedad (o adyacente) se encuentren a menos 2,5 m de distancia.
- ☒ No coloque la varilla de la toma a tierra de la unidad a menos de 10 m de distancia de cualquier elemento de la toma a tierra del sistema de telecomunicaciones o de la fuente de energía eléctrica.
- ☒ No pase los cables de la cerca eléctrica por encima o cerca de líneas eléctricas o de comunicaciones.

Definiciones de términos especiales

Energizador/Unidad/Cargador: Un aparato que está diseñado para enviar periódicamente impulsos de voltaje a una cerca que está conectada al mismo.

Cerca: Una barrera para animales o para fines de seguridad que consta de uno o más conductores tales como alambres de metal, varillas o barandillas.

Cerca eléctrica: Una cerca con uno o más conductores eléctricos, aislada de la tierra y a la cual se aplican impulsos eléctricos desde una unidad.

Circuito de cerca: Todos los componentes conductivos de una unidad que están conectados o pueden ser conectados galvánicamente a los terminales de salida.

Varilla (o electrodo) de toma a tierra: Una estructura de metal enterrada en el suelo cerca de una unidad que está conectada eléctricamente al terminal de toma a tierra de la unidad y que es independiente de otros sistemas de toma a tierra.

Cable de conexión: Un conductor eléctrico que se utiliza para conectar la unidad a una cerca eléctrica o al electrodo (a la varilla) de toma a tierra.

Cerca eléctrica para animales: Una cerca eléctrica utilizada para mantener los animales dentro de una determinada área o excluirlos de la misma.

Requisitos para cercas eléctricas para animales

En cumplimiento del Anexo BB Sección BB.1 de IEC 60335-2-76

Las cercas eléctricas para animales y el equipo auxiliar han de ser instalados, manipulados y mantenidos de tal manera que no representen ningún peligro/representen un peligro mínimo para personas, animales o su entorno.

Se deberán evitar construcciones de cercas eléctricas para animales donde podrían enredarse o quedar enganchados personas o animales.

¡ADVERTENCIA! Evite el contacto con los alambres de la cerca especialmente con la cabeza, el cuello o el torso. No suba, traspase ni pase por debajo de una cerca de alambres múltiples. Utilice una puerta o un punto de cruce diseñado a tal fin.

Una cerca eléctrica para animales no deberá ser conectada a dos unidades diferentes o a circuitos de cercas independientes de la misma unidad.

La distancia entre los alambres de dos cercas eléctricas y que están las dos alimentadas por unidades separadas e independientemente sincronizadas tiene que ser de al menos 8 pulg. (2,5 m). Si este espacio ha de ser cerrado se han de utilizar a este propósito materiales no conductivos o una barrera metálica aislada.

Tanto el alambre de espino como el alambre de arista viva no deberán ser electrificados por una unidad.

Una cerca no electrificada con alambre de púas o de arista viva puede ser utilizada para apoyar o complementar un alambre o más hilos electrificados de una cerca eléctrica para animales. Los dispositivos de apoyo para los alambres electrificados deberían ser construidos de tal manera que entre dichos alambres y el plano vertical de los alambres no electrificados quede una distancia mínima de 150 mm. El alambre de espino y el alambre de arista viva deberán ser conectados a tierra en intervalos regulares.

Siga nuestras recomendaciones relativas a la toma a tierra.

Entre el electrodo (la varilla) de toma a tierra del energizador y otros elementos de conexión de sistemas de toma a tierra, como por ejemplo la tierra de protección de sistemas de suministro de corriente o la toma a tierra de sistemas de telecomunicaciones, tiene que haber una distancia mínima de 10 m.

Los cables de conexión en edificios deberán ser debidamente aislados de elementos estructurales del edificio conectados a tierra. A tal fin se pueden usar cables aislados de alto voltaje.

Cables de conexión subterráneos han de ser colocados en un tubo de material aislante. Alternativamente se pueden usar cables aislados de alto voltaje. Los cables de conexión han de ser protegidos de pezuñas o cascos de animales o de neumáticos de vehículos hundiéndose en el terreno.

Los cables de conexión no deben ser instalados en el mismo tubo junto con cables de corriente de la red, cables de comunicación o de datos.

Los cables de conexión y los alambres de cercas eléctricas para animales no deben pasar por encima de líneas aéreas de suministro de corriente o de comunicación.

Siempre que sea posible, evite cruces con líneas aéreas de suministro de corriente. Si el cruce no se puede evitar, tiene que efectuarse debajo de la línea de suministro de corriente y en ángulos de 90° a ser posible.

Si los cables de conexión y los alambres de cercas eléctricas para animales están instalados cerca de una línea aérea de suministro de corriente, las distancias no deben ser inferiores a las de la tabla a continuación.

Distancias mínimas desde líneas de suministro de corriente para cercas eléctricas para animales

Voltaje de la línea de corriente	Distancia
≤1000 V	10 pies (3 m)
>1000 V a ≤33.000 V	13 pies (4 m)
>33.000 V	27 pies (8 m)

Si los cables de conexión y alambres de las cercas eléctricas para animales están

instalados cerca de una línea aérea de suministro de corriente, su altura por encima del suelo no debería exceder 10 pies (3 m). Esta altura se aplica a cercas eléctricas de ambos lados de la proyección ortogonal del conductor más extremo de la línea de suministro de corriente en la superficie del suelo para una distancia de hasta

- 2 m para líneas de suministro de corriente con un voltaje nominal superior a 1000 V.
- 15 m para líneas de suministro de corriente con un voltaje nominal superior a 1000 V.

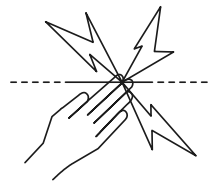
Cercas eléctricas para espantar pájaros, cercar animales domésticos o para acostumbrar animales tales como vacas tienen que ser alimentadas sólo por unidades de bajo rendimiento para obtener un resultado satisfactorio y seguro.

Si se desean usar cercas eléctricas para apartar pájaros de edificios, no se debe conectar ningún alambre de cerca eléctrica al electrodo (a la varilla) de toma a tierra de la unidad. En cada punto donde personas podrían entrar en contacto con los hilos conductores, se ha de fijar un rótulo de advertencia de peligro.

Si una cerca eléctrica para animales cruza un camino público, instale en la cerca eléctrica para animales una puerta no electrificada o un paso en el lugar del cruce. En todo cruce de este tipo, hay que fijar rótulos de advertencia de peligro en los alambres electrificados.

En todas las secciones de cercas eléctricas para animales que pasan a lo largo de vías o caminos públicos se deberán fijar debidamente y en intervalos regulares rótulos de advertencia de peligro en los postes o en los alambres de las cercas.

- El tamaño mínimo de los rótulos de advertencia de peligro tiene que ser de 100 x 200 mm.
- El color de fondo para ambos lados del rótulo de advertencia de peligro tiene que ser amarillo. La inscripción en el rótulo tiene que ser de color negro. Puede elegir entre dos variantes:
o el texto diciendo "¡ATENCIÓN!: Cerca eléctrica".
- La inscripción tiene que ser indeleble, figurar en ambos lados del rótulo de advertencia y tener una altura mínima de 25 mm.



Asegúrese de que todo el equipo auxiliar alimentado por la corriente de la red y conectado al circuito de cercas eléctricas para animales disponga de un grado de aislamiento entre el circuito de cerca y el suministro de corriente de la red equivalente al grado de aislamiento que brinda la unidad.

El equipo auxiliar deberá estar protegido de la intemperie, a no ser que el equipo sea certificado por el fabricante para el uso al aire libre y que el grado mínimo de protección sea de IPX4.

Explicación de los símbolos en el energizador



Terminal de toma a tierra de la cerca. Conecte el terminal de toma a tierra al sistema de toma a tierra de la unidad.



Terminal de salida para cerca. Conecte el terminal de salida a la cerca.



Riesgo de descarga eléctrica. Solo personal calificado debe abrir y/o reparar esta unidad. No contiene piezas que el usuario pueda reparar.



Lea todas las instrucciones antes del uso.



La unidad dispone de un aislamiento doble (aislamiento de protección). No contiene piezas que el usuario pueda reparar.



Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que no se puede desechar el producto junto con los residuos domésticos. Es responsabilidad del usuario desechar el aparato entregándolo en un punto destinado al reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. La recolección y el reciclaje por separado de sus residuos en el momento en el que Ud. se deshace de los mismos ayudarán a preservar los recursos naturales y a garantizar que el reciclaje se realice de modo inocuo para la salud de las personas y el medio ambiente. Si desea obtener mayor información sobre los puntos de reciclaje de residuos de aparatos, póngase en contacto con las autoridades locales de su ciudad, el servicio de eliminación de residuos domésticos o la tienda donde adquirió el producto.

Informações de segurança

ADVERTÊNCIA! LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES

Nota: Este produto foi projetado para a utilização com cercas elétricas para animais.

Advertências gerais

ADVERTÊNCIA!

- Este energizador não deve ser usado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoras ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a não ser que sejam supervisionadas ou tenham sido instruídas sobre a utilização do energizador por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brinquem com a unidade. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças não supervisionadas.
- Desconecte o energizador antes da instalação ou de realizar qualquer trabalho na cerca.
- Risco de choque elétrico! Este energizador só deve ser aberto ou reparado por pessoal qualificado.
- Desligue o energizador antes da instalação ou de realizar trabalhos na cerca.
- Leia todas as instruções de segurança atentamente.
- Verifique se a sua instalação satisfaz todas as exigências de segurança locais.
- *Europa* - O energizador deve ser colocado em um lugar protegido e o cabo não deve ser manejado com temperaturas abaixo de 5°C.
- Não conecte ao mesmo tempo uma cerca e outro dispositivo, como um treinador de gado ou de aves. Caso contrário, uma incidência de raio será conduzida a todos os outros dispositivos.

Advertências específicas para este energizador

ADVERTÊNCIA!

- O energizador deve ser montado seguramente, como descrito na seção relativa à instalação no presente manual.
- O presente energizador não contém peças que podem ser reparadas pelo utilizador. Se o cabo de alimentação elétrica estiver danificado, o dispositivo deve ser eliminado.

Construção de cerca eléctrica segura

ADVERTÊNCIA! Ler antes do uso.

Uma cerca elétrica pode ser perigosa, se houver o risco de ficar preso ou emaranhado ou de outros riscos. Feridas graves ou letais podem ser causadas. Tome todas as medidas para evitar o risco de ficar preso ou emaranhado.

Riscos

- Não monte por cima ou por baixo de uma cerca elétrica. Se for necessário passar por uma cerca elétrica, use uma porteira ou um ponto de passagem especial.
- Não permita que pessoas jovens ou fracas usem este energizador sem supervisão. Não permita que crianças brinquem com este energizador ou perto de uma cerca elétrica com fios eletrificados.
- Não eletrifique arame farpado.
- Não suporte fios eletrificados remotos a uma distância de menos de 150 mm do plano vertical de uma cerca de arame farpado.
- Não eletrifique uma construção da cerca em que pessoas ou animais possam emaranhar-se. Recomendamos, por exemplo, que somente um fio com eletrificação remota seja suportado ao lado de um arame farpado ou de uma cerca de malha.

- ☒ Não use duas unidades para eletrificar uma cerca elétrica.
- ☒ Não permita que fios eletrificados por dois energizadores na mesma propriedade ou em propriedades adjacentes tenham uma distância de menos de 2,5m, um do outro m) apart.
- ☒ Não coloque a barra de terra do energizador a uma distância de menos de 10 m de qualquer parte do sistema de aterramento da alimentação de energia ou do sistema de aterramento das linhas de telecomunicação.
- ☒ Não assente fios da cerca elétrica acima ou perto de linhas de eletricidade ou de comunicação suspensas.

Definição dos termos técnicos

Unidade/Carregador/Energizador – Um aparelho usado para aplicar periodicamente pulsos de tensão a uma cerca conectada.

Cerca – Uma barreira para animais ou para fins de segurança, que contém um ou vários condutores, como por exemplo arames, barras ou trilhos metálicos.

Cerca elétrica - Uma barreira com um ou vários condutores elétricos, com aterramento, aos quais pulsos de corrente são aplicados por um energizador.

Circuito da cerca – Todas as peças ou componentes condutivos de um energizador, galvanicamente conectados ou destinados à conexão aos terminais de saída.

Eletrodo de terra – Estrutura metálica enterrada na terra perto do energizador e conectada eletricamente ao terminal de terra no energizador, independente de outros equipamentos de aterramento.

Linha de conexão - Um condutor elétrico usado para conectar o energizador à cerca elétrica ou ao eletrodo de terra.

Cerca elétrica para pastagem - Uma cerca elétrica usada para manter animais dentro de uma área particular, ou fora da mesma.

Requisitos para cercas elétricas para agropecuária

Nos termos do Apêndice BB Seção BB.1 da IEC 60335-2-76

Cercas elétricas para agropecuária e os seus equipamentos suplementares devem ser instalados, operados e mantidos de maneira que não representem um risco para pessoas, animais ou outros.

Devem ser evitadas construções de cercas elétricas para agropecuária com o risco de qualquer pessoa ou animal ficar preso.

ADVERTÊNCIA! Evite o contato dos fios da cerca eletrizada com a cabeça, a nuca ou o tronco. Não monte por cima, não passe através ou por baixo de uma cerca elétrica de fios múltiplos. Use um portão ou um ponto de passagem marcado.

Uma cerca elétrica para agropecuária não deve ser alimentada por dois energizadores separados ou por circuitos de cerca independentes do mesmo energizador.

A distância mínima entre os fios de duas cercas elétricas agropecuárias separadas, alimentadas por energizadores separados com pulsos independentes, deve ser pelo menos 8 m. Se a lacuna tiver de ser fechada, materiais não condutivos ou uma barreira de metal isolada devem ser usados para tal fim.

Cercas de arame farpado ou treliça metálica não devem ser eletrificadas por um energizador.

Uma cerca não eletrificada com arame farpado ou afiado pode ser usada como suplemento para um ou vários fios eletrificados de uma cerca elétrica para agropecuária. Os dispositivos de apoio para os arames eletrificados devem ser construídos, de maneira que assegurem que estes arames sejam posicionados a uma distância mínima de 150 mm do plano vertical dos arames não eletrificados. O arame farpado e a treliça metálica devem ser aterrados em intervalos regulares.

Observe as nossas recomendações referentes à ligação à terra.

Uma distância de pelo menos 10 m deve ser mantida entre os eletrodos de terra do energizador e qualquer outra peça conectada a um sistema de aterramento como, por exemplo, o aterramento de proteção do sistema de alimentação de corrente, ou o aterramento do sistema de telecomunicações.

Linhas de conexão no interior de construções devem ser isoladas eficientemente de todas as partes da construção aterradas. Recomendamos que isto seja efetuado com cabos de alta tensão isolados.

As linhas de conexão subterrâneas devem ser assentadas em dutos de material isolado ou em cabos de alta tensão isolados. Tenha cuidado na instalação para evitar danos dos cabos de conexão por cascos de animais ou pneus de veículos que penetrem na terra.

As linhas de conexão não devem ser assentadas no mesmo duto com os cabos de alimentação de rede, de comunicação ou de dados.

As linhas de conexão e os fios da cerca elétrica para agropecuária não devem cruzar-se acima de linhas de eletricidade suspensas ou de comunicação.

Cruzamentos com linhas de eletricidade suspensas sempre devem ser evitados. Se um cruzamento não puder ser evitado, ele deve ser feito abaixo da linha de eletricidade e em um ângulo o mais reto possível.

Se as linhas de conexão e os arames da cerca elétrica forem instalados perto de uma linha de eletricidade suspensa, as distâncias não deverão ser menores do que os valores da tabela seguinte.

Distâncias mínimas de linhas de eletricidade para cercas elétricas para agropecuária

Tensão da linha de eletricidade	Distância
≤ 1000 V	3 m
> 1000 V a ≤ 33.000 V	4 m
> 33.000 V	8 m

Se as linhas de conexão e os fios da cerca elétrica para agropecuária forem instalados perto de uma linha de eletricidade suspensa, a sua altura acima do solo não deverá

exceder 3 m. Esta altura aplica-se aos dois lados da projeção ortogonal da linha de eletricidade externa na superfície da terra, para uma distância de:

- 2 m para linhas de eletricidade com uma tensão nominal de menos de 1000 V.
- 15 m para linhas de eletricidade com uma tensão nominal de mais de 1000 V.

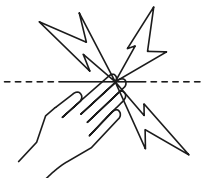
Para cercas elétricas para desanimar pássaros, cercar animais domésticos ou acostumar animais como vacas às cercas elétricas, unidades de baixa potência são suficientes para obter um resultado satisfatório e seguro.

Nas cercas elétricas para desanimar pássaros de estabelecerem-se em edifícios, nenhum arame da cerca elétrica deverá ser conetado ao eletrodo de terra do energizador. Um sinal de cerca elétrica deverá ser fixado em cada ponto onde pessoas possam ter contato com os condutores.

Onde uma cerca elétrica cruzar uma via pública, uma porteira não eletrificada deverá ser instalada na cerca elétrica ou então a passagem deverá ser possibilitada através de couceiras. Em cada cruzamento, placas de aviso deverão ser fixadas nos arames eletrificados.

Todas as partes de uma cerca elétrica instaladas ao longo de uma estrada ou um caminho público deverão ser marcadas em intervalos pequenos com placas de aviso fixadas firmemente nos postes ou nos fios da cerca.

- O tamanho mínimo da placa de aviso deve ser 100 x 200 mm.
- A cor de fundo dos dois lados da placa de aviso deve ser amarela. A inscrição na placa deve ser preta e ser a seguinte:



ou conter a mensagem "ATENÇÃO: Cerca elétrica".

- A inscrição deve ser indelével, e constar nos dois lados da placa de aviso e ter uma altura mínima de 25 mm.

Assegure-se de que todos os equipamentos suplementares do circuito da cerca elétrica alimentados pela rede tenham um grau de isolamento entre o circuito da cerca e a fonte de alimentação equivalente ao grau de isolamento do energizador.

A proteção contra as intempéries deve ser providenciada para os equipamentos suplementares, a não ser que estes equipamentos tenham sido certificados pelos fabricantes como sendo apropriados para o uso ao ar livre e que sejam de um tipo com um grau de proteção mínimo de IPX4.

Explicação dos símbolos no energizador



Terminal de ligação à terra da cerca. Conecte o terminal de ligação à terra da cerca ao sistema de ligação à terra do energizador.



Terminal de saída da cerca. Conecte o terminal de saída da cerca à cerca.



Risco de choque elétrico! Este energizador só deve ser aberto ou reparado por pessoal qualificado. Não há peças que podem ser reparadas pelo utilizador.



Leia todas as instruções antes do uso.



O energizador tem uma construção com isolamento duplo. Não há peças que podem ser reparadas pelo utilizador.



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que o produto não deve ser jogado no lixo doméstico. Você se responsabiliza por levar o seu equipamento usado a um posto de coleta de lixo para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos. A coleta separada e a reciclagem do seu equipamento ajudam a conservar os recursos naturais e asseguram que seja reciclado para proteger a saúde humana e o meio-ambiente. Para informar-se onde colocar o equipamento usado para que seja reciclado, por favor contate o seu departamento de reciclagem local ou o vendedor do seu produto.

Consignes de sécurité

ATTENTION ! LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS

Note : ce produit a été conçu pour une utilisation avec des clôtures électriques pour animaux.

Avertissements généraux

ATTENTION !

- Cet électrificateur n'est pas approprié à une manipulation par des personnes (y compris les enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience ou de connaissances, sauf si elles ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'électrificateur par une personne responsable de leur sécurité.
- Ne jamais laisser un enfant jouer avec un électrificateur ou la clôture électrique. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.
- Déconnecter l'électrificateur avant tout travail d'installation ou toute autre intervention sur la clôture.
- Risque de choc électrique ! L'électrificateur ne doit être ouvert ou réparé que par du personnel qualifié.
- *États-Unis et Canada* : pour réduire le risque de choc électrique, l'adaptateur secteur de l'unité peut avoir une fiche polarisée (une lame est plus large que l'autre). Cette fiche ne rentre dans une prise polarisée que dans un sens. Si la fiche ne rentre pas entièrement dans la prise, retournez la fiche. Si elle ne rentre toujours pas contactez un électricien qualifié pour installer la bonne prise. Ne modifiez pas la fiche.
- Éteignez l'électrificateur avant tout travail d'installation ou toute autre intervention sur la clôture.
- Lisez attentivement toutes les règles de sécurité.

- Vérifiez soigneusement que votre clôture est en conformité avec tous les règlements locaux de sécurité.
- *Europe* : L'électrificateur doit être monté à l'abri des intempéries et le câble ne doit pas être manipulé lorsqu'il fait moins de 5 °C.
- Ne jamais raccorder un électrificateur simultanément à une clôture et à un autre appareil tel qu'un système de dressage de bétail ou de volaille. Sinon, la foudre pouvant tomber sur votre clôture risque de s'étendre à tous les autres appareils.

Avertissements spécifiques à cet électrificateur

ATTENTION !

- L'électrificateur doit être solidement monté, tel qu'indiqué dans la section d'installation de ce manuel.
- Cet électrificateur ne contient aucune partie réparable. Si le cordon d'alimentation électrique est endommagé, l'appareil doit être mis au rebut.

Installation d'une clôture électrique sûre

ATTENTION ! Lisez les instructions avant utilisation.

Une clôture électrique peut être dangereuse si des personnes ou des animaux peuvent se prendre dans la clôture ou s'emmêler dans ses fils ou que d'autres risques existent. Des blessures graves ou la mort peuvent en résulter. Prenez toutes les mesures nécessaires pour éviter tout risque d'enchevêtrement.

Dangers

- ☒ Ne passez pas à travers ou par-dessous une clôture électrique. Si vous devez traverser une clôture électrique, utilisez une porte ou un passage spécialement aménagé.
- ☒ Ne laissez jamais un enfant ou une personne infirme utiliser cet appareil sans supervision. Ne laissez jamais un enfant jouer avec cet appareil ou à proximité d'une clôture électrique ou de fils électrifiés.
- ☒ N'électrifiez jamais de fils barbelés.
- ☒ N'installez jamais de fils électrifiés décalés à moins de 150 mm du plan vertical d'une clôture de fil barbelé.
- ☒ N'électrifiez jamais une clôture qui pourrait présenter un risque d'enchevêtrement pour des personnes ou des animaux. Nous vous recommandons, par exemple, de n'installer qu'un seul fil électrifié décalé par côté d'un fil barbelé ou d'un grillage.
- ☒ N'utilisez jamais deux électrificateurs pour alimenter une clôture électrique.
- ☒ Prévoyez toujours une distance d'au moins 2,5 m entre les fils électrifiés de deux appareils sur le même lotissement ou sur des lotissements voisins.
- ☒ Ne placez jamais le piquet de terre de l'électrificateur à moins de 10 m de toute partie d'un système de mise à la terre d'un réseau électrique ou de lignes de télécommunication.
- ☒ N'installez jamais des fils de clôture électrique au-dessus ou à proximité de lignes électriques ou de télécommunication aériennes.

Definition of special terms

Électrificateur de clôture – Appareil conçu pour envoyer régulièrement des impulsions électriques à la clôture qui y est connectée.

Clôture – Barrière utilisée pour les animaux ou pour des raisons de sécurité et constituée d'un ou de plusieurs conducteurs tels que des fils métalliques, des piquets ou une grille.

Clôture électrique – Barrière comprenant un ou plusieurs conducteurs électriques, isolée de la terre et soumise à des impulsions électriques générées par un électrificateur.

Circuit de la clôture – Ensemble des pièces ou composants conducteurs d'un électrificateur connectés ou destinés à être connectés galvaniquement aux bornes de sortie.

Prise de terre – Structure métallique enfoncée dans le sol à proximité d'un électrificateur et connectée électriquement à la borne de terre de l'électrificateur, indépendamment de tout autre système de mise à la terre.

Fil de connexion – Conducteur électrique utilisé pour connecter l'électrificateur à la clôture électrique ou à la prise de terre.

Clôture électrique pour animaux – Clôture électrique utilisée pour contenir des animaux à l'intérieur ou à l'extérieur d'un endroit précis.

Exigences pour les clôtures électriques pour animaux

Conformément à l'Annexe BB Section BB.1 de la norme IEC 60335-2-76

Les clôtures électriques pour animaux et leurs équipements auxiliaires doivent être installés, utilisés et entretenus de manière à minimiser les risques pour les personnes, les animaux ou leur environnement.

Les installations de clôtures électriques doivent être conçues de manière à empêcher que des animaux ou des personnes puissent s'y enchevêtrer.

ATTENTION ! Évitez tout contact avec les fils de la clôture électrique, en particulier au niveau de la tête, du cou et du torse. Ne passez jamais par-dessus, à travers ou par-dessous une clôture électrique à plusieurs fils. Pour franchir la clôture, empruntez un portail ou un lieu de passage spécialement conçu à cet effet.

Une clôture électrique pour animaux ne doit jamais être alimentée par deux électrificateurs différents ou par des circuits de clôture indépendants du même électrificateur.

Dans le cas de deux clôtures électriques pour animaux séparées, chacune alimentée par un électrificateur indépendant, la distance entre les fils des deux clôtures électriques pour animaux sera au moins de 2,5 m. Si cet espace doit être fermé, utilisez un matériau non conducteur ou une barrière métallique isolée.

Ne jamais électrifier des fils barbelés ou des fils coupants par un électrificateur.

Une clôture non électrifiée comprenant des fils de fer barbelés ou des barbelés à lames peut être utilisée pour renforcer un ou plusieurs fils électrifiés décalés d'une clôture électrique pour animaux. Les dispositifs de renforcement des fils électrifiés doivent être construits de telle manière qu'une distance minimale de 150 mm est maintenue entre ces fils et le plan vertical des fils non électrifiés. Les barbelés ou les fils coupants doivent être mis à la terre à des intervalles réguliers.

Suivez nos recommandations concernant la mise à la terre.

Une distance d'au moins 10 m doit être maintenue entre la prise de terre de l'électrificateur et tout autre élément connecté à un système de mise à la terre, par exemple la prise de terre du réseau électrique ou celle du système de télécommunication.

Les fils de connexion qui sont à l'intérieur des bâtiments doivent être efficacement isolés des parties structurelles du bâtiment qui sont mises à la terre. Ceci peut se faire en utilisant un câble isolé à haute tension.

Les fils de connexion enterrés doivent être placés dans une gaine de protection isolante, ou un câble isolé à haute tension doit être utilisé. On veillera également à empêcher que les fils de connexion enterrés ne soient endommagés par le passage d'animaux ou de véhicules.

Les fils de connexion ne doivent pas être installés dans la même gaine que les câbles du réseau électrique, de télécommunication ou de transmission de données.

Les fils de connexion et les fils de la clôture électrique pour animaux ne doivent pas être installés au-dessus de lignes électriques ou de télécommunication aériennes.

Dans la mesure du possible, évitez les croisements avec les lignes électriques aériennes. Lorsqu'un tel croisement est inévitable, il doit se faire sous la ligne électrique et si possible à angle droit.

Si les fils de connexion et les fils de la clôture électrique pour animaux sont installés à proximité d'une ligne électrique aérienne, la distance minimale à observer est indiquée dans le tableau ci-dessous.

Distance minimale entre les clôtures électriques pour animaux et les lignes électriques

Tension de la ligne électrique	Distance
≤1 000 V	3 m
>1 000 V à ≤33 000 V	4 m
>33 000 V	8 m

Si les fils de connexion et les fils de la clôture électrique pour animaux sont installés à proximité d'une ligne électrique aérienne, la distance verticale les séparant du sol ne doit pas dépasser 3 mètres. Cette hauteur s'applique aux deux côtés de la projection orthogonale des conducteurs les plus à l'extérieur de la ligne électrique sur la surface du sol, pour une distance de :

- 2 m pour les lignes électriques fonctionnant avec une tension nominale inférieure à 1 000 V.
- 15 m pour les lignes électriques fonctionnant avec une tension nominale supérieure à 1 000 V.

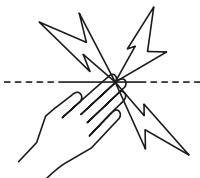
Les clôtures électriques pour animaux ayant pour but d'éloigner les oiseaux, de contenir les animaux domestiques ou d'habituer des animaux comme les vaches aux clôtures électriques n'exigent qu'une alimentation par un électrificateur à faible puissance pour obtenir une performance satisfaisante et fiable.

Si les clôtures électriques pour animaux sont utilisées pour éloigner les oiseaux ou pour les empêcher de se percher sur des immeubles, aucun fil de la clôture électrique ne doit être connecté à la prise de terre de l'électrificateur. Un panneau d'avertissement doit être mis en place partout où des personnes pourraient avoir accès aux conducteurs.

Partout où une clôture électrique pour animaux croise un chemin public, il faut prévoir d'intégrer une porte non électrifiée à la clôture électrique pour animaux ou un passage par le biais d'un échelier. Les fils électrifiés adjacents à ces passages doivent être munis de panneaux d'avertissement.

Toute partie d'une clôture électrique pour animaux installée le long d'une voie publique ou d'un sentier doit être signalée à des intervalles fréquents par des panneaux d'avertissement qui seront solidement attachés aux poteaux de la clôture ou accrochés aux fils de la clôture.

- La taille du panneau d'avertissement doit être d'au moins 100 x 200 mm.
- La couleur de fond du panneau d'avertissement doit être jaune des deux côtés. L'inscription sur le panneau doit être en noir et doit soit porter le symbole suivant :



soit indiquer en substance « ATTENTION : Clôture électrique ».

- L'inscription doit être ineffaçable, figurer des deux côtés du panneau d'avertissement et avoir une hauteur minimale de 25 mm.

Veillez à ce que l'ensemble des équipements auxiliaires fonctionnant sur secteur et connectés au circuit de la clôture électrique pour animaux fournissent entre le circuit

de la clôture et le réseau d'alimentation un degré d'isolement équivalent à celui fourni par l'électrificateur.

Les équipements auxiliaires doivent être protégés contre les intempéries, sauf si, d'après les informations fournies par le fabricant, ils sont spécialement conçus pour un usage extérieur et si le degré de protection minimum correspond à la classe IPX4.

Explication des symboles sur l'électrificateur



Borne de terre de la clôture. Connectez la borne de terre de la clôture au système de mise à la terre de l'électrificateur.



Borne de sortie vers la clôture. Connectez la borne de sortie à la clôture.



CAUTION

Risque de choc électrique ! L'électrificateur ne doit être ouvert ou réparé que par du personnel qualifié. Pas de pièces réparables par l'utilisateur.



Lisez toutes les instructions avant utilisation.



L'électrificateur comporte une double isolation. Pas de pièces réparables par l'utilisateur.



La présence de ce symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets. Il est de votre

responsabilité de vous débarrasser de vos déchets d'équipements en les apportant à un point de collecte désigné pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques. La collecte et le recyclage séparés de vos déchets d'équipements au moment de leur élimination contribueront à préserver les ressources naturelles et à garantir un recyclage respectueux de l'environnement et de la santé humaine. Pour plus d'informations sur les points de collecte, contactez le service de recyclage de votre ville ou le distributeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

Sicherheitshinweise

WARNUNG: BITTE SÄMTLICHE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCHLESEN

Hinweis: Dieses Produkt wurde für die Verwendung mit elektrischen Weidezäunen entwickelt.

Allgemeine Warnhinweise

WARNUNG!

- Dieses Elektrozaungerät ist nicht zur Benutzung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen geeignet, außer sie werden beaufsichtigt oder durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person in die Benutzung des Geräts eingewiesen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Elektrozaungerät spielen. Die Reinigung und Wartung darf nicht unbeaufsichtigt von Kindern vorgenommen werden.
- Trennen Sie das Elektrozaungerät vom Zaun, bevor Sie die Installation oder etwaige Arbeiten am Zaun durchführen.
- Stromschlaggefahr! Dieses Elektrozaungerät sollte nur von qualifiziertem Fachpersonal geöffnet und repariert werden.
- Schalten Sie das Elektrozaungerät vor der Montage sowie vor Arbeiten am Zaun aus.
- Lesen Sie sämtliche Sicherheitshinweise.
- Überprüfen Sie, ob Ihr Zaun sämtliche lokalen Sicherheitsbestimmungen erfüllt.
- *Europa* - Das Elektrozaungerät muss an einem geschützten Ort montiert werden. Arbeiten am Kabel dürfen nicht bei Temperaturen unter 5 °C durchgeführt werden.
- Schließen Sie das Weidezaungerät nicht gleichzeitig an einen Zaun und an andere Geräte wie beispielsweise Rinder- oder Geflügeltreibsysteme an. Anderenfalls wird ein etwaiger Blitzschlag über die Zaunleitung auf alle anderen Geräte übertragen.

Spezifische Warnhinweise für dieses Elektrozaungerät

WARNUNG!

- Das Gerät muss – wie im Abschnitt „Montage“ dieses Handbuchs beschrieben – sicher montiert werden.
- Dieses Elektrozaungerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden könnten. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, sollte das Gerät entsorgt werden.

Errichtung eines sicheren Elektrozauns

WARNUNG! Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Geräts sorgfältig durch.

Ein Elektrozaun kann gefährlich sein, wenn beispielsweise das Risiko besteht, dass Menschen oder Tiere darin hängenbleiben oder sich darin verheddern. Dies kann zu ernsthaften Verletzungen führen. Treffen Sie alle erforderlichen Vorkehrungen, um die Gefahr, hängen zu bleiben oder sich zu verheddern, zu vermeiden.

Gefahren

- ☒ Nicht durch oder unter einen Elektrozaun hindurch klettern. Falls Sie einen Elektrozaun überqueren müssen, benutzen Sie ein Tor oder eine dafür bestimmte Übergangsstelle.
- ☒ Die Verwendung dieses Elektrozaungeräts durch Kinder oder Behinderte darf nur unter Aufsicht erfolgen. Kleinen Kindern ist das Spielen mit dem Elektrozaungerät bzw. in der Nähe eines Elektrozauns oder eines stromführenden Drahtes zu untersagen.
- ☒ Setzen Sie Stacheldraht niemals unter Strom.
- ☒ Befestigen Sie parallel verlaufende, stromführende Drähte nicht in einem Abstand von weniger als 150 mm von der vertikalen Ebene eines Stacheldrahtzauns.

- ☒ Setzen Sie Zaunkonstruktionen, in denen sich Menschen oder Tiere verheddern können, nicht unter Strom. Wir empfehlen zum Beispiel, dass zu beiden Seiten eines Stachel- oder Maschendrahtzauns jeweils nur ein stromführender Draht verlegt wird.
- ☒ Schließen Sie einen Elektrozaun niemals an zwei Elektrozaungeräte an.
- ☒ Stromführende Drähte, die an zwei verschiedene Elektrozaungeräte auf ein und demselben oder auf einem benachbarten Grundstück angeschlossen sind, müssen mindestens 2,5 m voneinander entfernt sein.
- ☒ Bringen Sie den Erdungsstab des Elektrozaungeräts nicht in einem Abstand von weniger als 10 m von einem Teil eines Erdungssystems einer Stromversorgung oder einer Telekommunikationsleitung an.
- ☒ Verlegen Sie Elektrozaundrähte nicht über oder in der Nähe von Freileitungen oder überirdischen Kommunikationsleitungen.

Definition verwendeter Fachbegriffe

Elektrozaungerät – Ein Gerät, das in regelmäßigen Abständen Spannungsimpulse an den angeschlossenen Zaun schickt.

Zaun – Eine Absperrung für Tiere oder zu Sicherheitszwecken, bestehend aus einem oder mehreren Leitern wie beispielsweise Metalldrähten, Stangen oder Schienen.

Elektrozaun – Ein von der Erde isolierter Zaun mit einem oder mehreren Leitern, durch den von einem Elektrozaungerät aus Stromstöße geschickt werden.

Zaunkreislauf – Alle leitenden Teile oder Komponenten in einem Elektrozaungerät, die galvanisch an die Ausgangsklemmen angeschlossen sind oder angeschlossen werden können.

Erdungselektrode – Ein Metallteil, das in der Nähe eines Elektrozaungeräts in den Boden versenkt und elektrisch an den Erdungsanschluss des Elektrozaungeräts angeschlossen wird und das von anderen Erdungssystemen unabhängig ist.

Anschlusskabel – Ein elektrischer Leiter zum Anschluss des Elektrozaungeräts an den elektrischen Weidezaun oder die Erdungselektrode.

Elektrischer Weidezaun – Ein Elektrozaun zum Hüten von Tieren oder Fernhalten von Tieren von bestimmten Bereichen.

Anforderungen an elektrische Weidezäune

Gemäß Anhang BB, Abschnitt BB.1 der Norm IEC 60335-2-76

Elektrische Weidezäune und die zugehörigen Zusatzkomponenten sind so zu installieren, zu bedienen und zu warten, dass die Gefahr für Menschen, Tiere und deren Umfeld so gering als möglich ist.

Elektrische Weidezäunstrukturen, bei denen die Gefahr groß ist, dass Tiere oder Personen hängen bleiben, sind zu vermeiden.

WARNUNG! Vermeiden Sie Berührungen mit dem Weidezäun, insbesondere mit Kopf, Hals oder Rumpf. Klettern Sie nicht über, durch oder unter einen aus mehreren Drähten bestehenden Weidezäun. Nutzen Sie zur Überquerung ein Tor oder eine eigens zu diesem Zweck bestimmte Übergangsstelle.

Ein elektrischer Weidezäun darf nicht an zwei oder mehr verschiedene Elektrozaungeräte oder an unabhängige Zaunkreisläufe desselben Elektrozaungeräts angeschlossen werden.

Der Abstand zwischen den Drähten zweier elektrischer Weidezäune, die von getrennten, unabhängig getakteten Elektrozaungeräten gespeist werden, muss mindestens 2,5 m betragen. Falls die Lücke zwischen den beiden Zäunen geschlossen werden soll, sind nichtleitende Materialien oder eine isolierte Metallabsperrung zu verwenden.

Stachel- oder Sperrdrahtzäune dürfen nicht an ein Elektrozaengerät angeschlossen werden.

Der oder die stromführenden Drähte eines elektrischen Weidezäuns können durch einen nicht-stromführenden Zaun mit Stachel- oder Sperrdraht ergänzt werden. Die Stützvorrichtungen der stromführenden Drähte sind so auszulegen, dass zwischen den stromführenden Drähten und der vertikalen Ebene der nicht-stromführenden Drähte ein Mindestabstand von 150 mm gewährleistet ist. Stachel- oder Sperrdrahtzäune sind in regelmäßigen Abständen zu erden.

Bitte befolgen Sie bezüglich der Erdung unsere Empfehlungen.

Zwischen der Erdungselektrode des Elektrozaungeräts und möglichen anderen Komponenten, die an ein Erdungssystem angeschlossen sind, wie beispielsweise der Erdung der Stromversorgung oder des Telekommunikationssystems ist ein Mindestabstand von 10 m einzuhalten.

In Gebäuden verlaufende Anschlussleitungen sind wirksam von den geerdeten Bauelementen des Gebäudes zu isolieren. Zu diesem Zweck können isolierte Hochspannungskabel verwendet werden.

Unterirdische Anschlussleitungen sind in einer Rohrdurchführung aus Isoliermaterial zu verlegen. Alternativ können isolierte Starkstromleitungen verwendet werden. Die Anschlussleitungen sind vor Beschädigungen durch in den Boden einsinkende Tierhufe oder Fahrzeugreifen zu schützen.

Anschlussleitungen dürfen nicht zusammen mit Netzstrom-, Telekommunikations- oder Datenkabeln im selben Rohr verlegt werden.

Anschlussleitungen und elektrische Weidezaundrähte dürfen nicht oberhalb von Freileitungen oder überirdischen Telekommunikationsleitungen geführt werden.

Kreuzungen mit Freileitungen sind nach Möglichkeit zu vermeiden. Ist eine Kreuzung unumgänglich, hat sie unterhalb der Stromleitung und in einem möglichst rechten Winkel zu erfolgen.

Werden Anschlussleitungen und elektrische Weidezaundrähte in der Nähe einer Freileitung installiert, dürfen die Abstände nicht geringer sein, als die unten angegebenen Werte.

Mindestabstände von elektrischen Weidezäunen zu Stromleitungen

Stromleitungsspannung	Abstand
<1.000 V	3 m
>1.000 V bis <33.000 V	4 m
>33.000 V	8 m

Werden Anschlussleitungen und elektrische Weidezaundrähte in der Nähe einer Freileitung installiert, darf ihre Höhe über dem Boden nicht mehr als 3 m betragen. Diese Höhe gilt jeweils für die senkrechte Projektion der äußersten Stromleitungen auf den Boden in einem Abstand von:

- 2 m bei Stromleitungen mit einer Nennspannung bis maximal 1.000 V.
- 15 m bei Stromleitungen mit einer Nennspannung über 1.000 V.

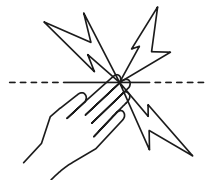
Für elektrische Weidezäune zur Abschreckung von Vögeln, zur Einzäunung von Haustieren oder zur Gewöhnung von Tieren wie Kühen an Elektrozäune reicht ein Elektrozaungerät mit geringer Leistung, um ein zufrieden stellendes und sicheres Ergebnis zu erzielen.

Bei Elektrozäunen, die Vögel davon abhalten sollen, sich auf Gebäuden niederzulassen, wird kein Elektrozaundraht an die Erdungselektrode des Elektrozaungeräts angeschlossen. An sämtlichen Stellen, an denen Personen mit den stromführenden Drähten in Berührung kommen könnten, ist ein Warnschild nach dem unten gezeigten Vorbild anzubringen.

Dort, wo ein öffentlicher Fußweg den elektrischen Weidezaun kreuzt, sollte ein nicht-stromführendes Tor in den Zaun eingebaut oder ein Zaunübertritt angebracht werden. Bei jedem dieser Übergänge sollten an den angrenzenden stromführenden Drähten Warnschilder befestigt werden.

Sämtliche Abschnitte eines elektrischen Weidezauns, die entlang einer öffentlichen Straße oder eines öffentlichen Wegs verlaufen, sind in kurzen Abständen mit Sicherheitsschildern zu kennzeichnen, die fest an den Zaunpfählen oder auf den Drähten montiert werden.

- Die Abmessungen der Warnschilder müssen mindestens 100 x 200 mm betragen.
- Als Hintergrundfarbe auf beiden Seiten des Warnschildes ist gelb zu wählen. Die Schrift auf dem Schild muss schwarz sein und folgendes Symbol zeigen:
oder mit dem Hinweis „Vorsicht Elektrozaun“ versehen sein.
- Der Aufdruck muss wischfest sein. Dieser ist auf beiden Seiten des Warnschildes anzubringen und muss mindestens 25 mm hoch sein.



Achten Sie darauf, dass sämtliche netzbetriebene, an den Stromkreislauf des elektrischen Weidezauns angeschlossene Zusatzkomponenten zwischen dem Zaunstromkreis und dem Netzanschluss ebenso stark isoliert sind, wie das Elektrozaungerät selbst.

Zusatzkomponenten sind vor Witterungseinflüssen zu schützen, es sei denn sie sind vom Hersteller ausdrücklich für die Verwendung im Freien ausgewiesen und haben einen IP-Schutz von mindestens IPX4.

Erläuterung der Symbole auf dem Gerät



Erdungsanschluss. Schließen Sie den Erdungsanschluss an das Erdungssystem des Elektrozaungeräts an.



Zaunanschluss. Schließen Sie den Zaunanschluss an den Zaun an.



Stromschlaggefahr! Dieses Elektrozaungerät sollte nur von qualifiziertem Fachpersonal geöffnet und repariert werden. Es enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können.



Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Geräts sorgfältig durch.



Das Elektrozaungerät ist schutzisoliert. Es enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können.



Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Es obliegt

Ihrer Verantwortung, Altgeräte bei einer geeigneten Recycling-Sammelstelle für Elektro- und Elektronikabfälle abzugeben. Die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Entsorgung Ihrer Altgeräte trägt zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen bei und garantiert eine Wiederverwertung, die die Umwelt und die Gesundheit des Menschen schützt. Ausführliche Informationen darüber, wo Sie Ihre Altgeräte zum Recycling abgeben können, erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde oder bei dem Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

Säkerhetsinformation

VARNING: LÄS IGENOM ALLA INSTRUKTIONER

OBS: Denna produkt har konstruerats för användning med eldjurstängsel.

Allmänna varningar

VARNING!

- Denna enhet är inte avsedd att användas av människor (inklusive barn) med försämrad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet och kunskap, förutom om de har övervakats eller instruerats om hur enheten används av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Småbarn bör övervakas så att de inte leker med enheten. Rengöring och underhåll av användaren får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Koppla bort aggregatet före installation eller utförande av arbeten på stängslet.
- Risk för elektrisk stöt! Detta aggregat får endast öppnas och repareras av behörig personal.
- Stäng av aggregatet före installation eller utförande av arbeten på stängslet.
- Läs alla säkerhetsbeaktanden noga.
- Kontrollera din installation för att försäkra dig om att den överensstämmer med lokala säkerhetsbestämmelser.
- *Europa* - Aggregatet måste finnas under ett skydd och kabeln får inte hanteras om temperaturen ligger under 5°C.
- Anslut inte samtidigt till ett stängsel och till en annan installation såsom en boskaps- eller fågelinhägnad. I sådana fall kan blixtnedslag i ditt stängsel spridas till alla andra enheter.

Varningar specifika för detta aggregat

VARNING!

- Detta aggregat måste monteras säkert enligt beskrivningen i avsnittet om installation i den här bruksanvisning.
- Detta aggregat innehåller inga delar som användaren kan underhålla. Om nätförsörjningssladden skadas ska apparaten tas ur bruk.

Säker konstruktion av elstängsel

VARNING! Läs innan användning.

Ett elstängsel kan vara farligt om det finns risk för att någon fastnar eller snärjs in i stängslet eller utsätts för andra risker. Det kan leda till allvarliga skador eller döden. Vidta alla åtgärder för att undvika risken för att någon fastnar eller snärjs in.

Faror

- Klättra inte genom eller under ett elstängsel. Om det är nödvändigt att ta sig över ett elstängsel, använd en grind eller en speciellt konstruerad övergångspunkt.
- Låt inte barn eller äldre personer använda denna enhet utan uppsikt. Låt inte småbarn leka med denna enhet eller i närheten av elstängslet eller elektrifierade trådar.
- Elektrifiera inte taggtråd.
- Stöd inte offsettrådar mindre än 150 mm) från ett taggtrådsstängsels vertikalplan.
- Elektrifiera inte en stängselkonstruktion som kan leda till att människor eller djur fastnar. Vi rekommenderar exempelvis att inte att mer än en elektrifierad offsettråd stöds på vardera sida av taggtråds- eller nätstängslet.
- Använd inte två enheter för att tillföra ström till ett elstängsel.
- Låt inte elektrifierade trådar från två enheter på samma ställe eller i närheten ligga närmare än 2,5 m från varandra.

- ☒ Placera inte enhetens jordningselektroder inom 10 m från andra delar av ett eldrivet jordningssystem eller telekommunikationsjordningssystem.
- ☒ Dra inte elstängslets trådar över eller nära luft- eller telekommunikationsledningar.

Definition av särskilda begrepp

Enhet/Laddare/Elstängselaggregat – En apparat som periodvis avger spänningsspulser till ett stängsel som är anslutet till det.

Stängsel – En barriär för djur eller i säkerhetssyfte, bestående av en eller flera ledare såsom metalltrådar, stavar eller räcken.

Elstängsel – En barriär som innehåller en eller flera elektriska ledare, isolerade från jord, på vilka elektriska pulser läggs av ett aggregat.

Stängselkrets – Alla ledande delar eller komponenter inom ett aggregat som är anslutna eller ska anslutas, galvaniskt, till utgångspolerna.

Jordelektrod – Metallstruktur som drivs ner i marken nära en enhet och som ansluts till jordningsuttagets poler på enheten, och som är oberoende av andra jordningsarrangemang.

Anslutningsledning – En elektrisk ledare som används till att ansluta aggregatet till det elstängslet eller jordningselektroden.

Elektriskt djurstängsel – Ett elstängsel som används till att hålla kvar djur inom eller utestänga djur från ett bestämt område.

Krav på eldjurstängsel

I enlighet med bilaga BB avsnitt BB.1 i IEC 60335-2-76

Eldjurstängsel och dess extrautrustning ska installeras, användas och underhållas så att de inte utgör någon fara för människor, djur eller omgivning.

Undvik eldjurstängselkonstruktioner där djur eller människor kan fastna.

VARNING! Undvik kontakt med elstängselledningar, särskilt med huvudet, halsen eller överkroppen. Klättra inte över, genom eller under ett multiledningstängsel. Använd en grind eller en speciellt konstruerad övergångspunkt.

Ett eldjurstängsel får inte matas från två eller fler enheter eller från oberoende stängselkretsar hos samma enhet.

För två olika eldjurstängsel, som vardera och ett matas från olika aggregat med oberoende tidsinställning, ska avståndet mellan ledningarna på de två eldjurstängseln vara minst 800 mm. Om detta mellanrum ska slutas ska det ske med material som inte är icke-ledande eller en isolerad metallbarriär.

Taggtråd eller skärtråd får inte elektrifieras med en enhet.

Ett ej elektrifierat stängsel som omfattar taggtråd eller skärtråd får användas som stöd för en eller flera elektrifierade offset-ledningar på ett eldjurstängsel.

Stödordningarna för de elektrifierade ledningarna ska vara konstruerade så att dessa ledningar placeras på ett minsta avstånd av 150 mm från de ej elektrifierade ledningarnas vertikalkplan. Taggtråd och skärtråd ska jordledas med jämna mellanrum.

Följ våra rekommendationer angående jordning.

Ett avstånd på minst 10 m) mellan aggregatets jordningselektrod och andra anslutna delar för jordningssystem, t.ex. strömförsörjningens skyddsjordning eller telekommunikationssystemens jordning, ska hållas.

Anslutande ledningar som går inuti byggnader ska vara effektivt isolerade från byggnadens jordade strukturella delar. Detta kan åstadkommas med en isolerad högspänningskabel.

Underjordiska anslutningsledningar ska löpa i skyddsrör av isolerande material eller också ska en isolerad högspänningskabel användas. Var försiktig så att anslutningsledningarna inte skadas från djurens hovar eller klövar eller från traktorhjul som sjunker ner i marken.

Anslutningsledningar får inte installeras i samma skyddsrör som strömförsörjnings-, kommunikations- eller datakablar.

Anslutningsledningar och elstängselledningar får inte löpa ovanför luft- eller kommunikationsledningar.

Korsningar med luftledningar bör helst undvikas. Om en sådan korsning inte kan undvikas ska den ske under luftledningen och i så rät vinkel mot den som möjligt.

Om anslutningsledningar och elstängselledningar installeras nära en luftledning får avstånden inte vara mindre än vad som anges nedan.

Minsta avstånd till kraftledning

Kraftledningens spänning	Avstånd
≤1000 V	3 m
>1000 V till ≤33,000 V	4 m
>33,000 V	8 m

Om anslutningsledningar och eldjurstängseltrådar installeras nära en luftledning får de inte löpa högre än 3 m ovanför marken. Denna höjd gäller bägge sidor av den rätvinkliga projektionen av kraftledningens yttersta ledare på markytan under en sträcka på:

- 2 m för kraftledningar som arbetar vid märkspänning på högst 1 000 V.
- 15 m för kraftledningar som arbetar vid en märkspänning på högst 1 000 V.

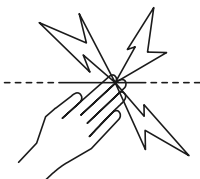
Eldjurstängsel avsedda att skrämma bort fåglar, hålla inne husdjur eller träna djur som t.ex. kor, behöver endast matas från lågeffektenheter för att fungera bra och säkert.

Elstängsel avsedda att skrämma bort fåglar från tak: ingen elektrisk stängseltråd ska anslutas till enhetens jordningselektrod. En varningsskylt om elstängsel ska monteras på varje punkt där någon lätt kan komma åt ledarna.

Där ett elektriskt djurstängsel korsar en allmän stig ska en ej elektrifierad grind byggas in i det elstängslet vid den punkten, eller också ska en korsning anordnas med hjälp av en stätta. Vid en sådan korsning ska angränsande elektrifierade ledningar vara försedda med varningsskyltar om elstängsel.

Alla delar av ett elstängsel som installeras längs en allmän väg eller stig ska identifieras med täta mellanrum av varningsskyltar som är stadigt fästa på stängselstolparna eller ordentligt fastklämda på stängselledningarna.

- Storleken på varningsskylten ska vara minst 100x200 mm.
- Bakgrundsfärgen på bägge sidor av varningsskylten ska vara gul. Påskriften på skylten ska vara svart och ska antingen vara:



eller varna "SE UPP: Elstängsel".

- Påskriften ska inte kunna utplånas, den ska stå på bägge sidor av varningsskylten och vara minst 25 mm.

Se till att all nät driven extrautrustning ansluten till eldjurstängslets krets ger en grad av isolering mellan stängselkretsen och kraftförsörjningen likvärdig med den som erhålls av aggregatet.

Väderskydd ska finnas för extrautrustning om utrustningen ej är certifierad av tillverkaren som passande för utomhusanvändande, och är av typen med ett minimalt skydd IPX4.

Förklaring av symboler på aggregatet



Stängslets jordningsuttag. Anslut stängslets jordningsuttag till aggregatets jordningssystemet.



Stängseluttag. Anslut stängseluttaget till stängslet.



Risk för elektrisk stöt! Detta aggregat får endast öppnas och repareras av behörig personal. Innehåller inga delar som användaren kan underhålla.



Läs alla instruktionerna innan användning.



Aggregatet har en dubbelisolerad konstruktion. Innehåller inga delar som användaren kan underhålla.



Denna symbol på produkten eller dess förpackning indikerar att denna produkt inte får kasseras med vanliga sopor. Det är i stället din skyldighet att kassera utrustningen genom att lämna in den på en särskild återvinningscentral för elektrisk och elektronisk utrustning. Den separata insamlingen och återvinningen av utrustningen hjälper till att bevara naturliga resurser och se till att den återvinns på ett sätt som skyddar människa och miljö. För mer information om var du kan lämna in utrustningen för återvinning, kontakta din lokala återvinningsstation eller handlaren där du köpte produkten.

Veiligheidsinformatie

LET OP: LEES DE HANDLEIDING

Opmerking: Dit product is ontworpen voor gebruik met elektrische weide-afrasteringen.

Algemene waarschuwingen

LET OP!

- Dit toestel is niet bedoeld voor gebruik door personen (ook kinderen) met verminderde lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens dan wel gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is dan wel van wie zij instructies over het gebruik van het toestel hebben gekregen.
- Op kinderen dient toezicht te worden gehouden om te voorkomen dat zij met het toestel gaan spelen. Schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden mogen alleen door kinderen worden uitgevoerd indien hier toezicht op wordt gehouden.
- Koppel het apparaat los voordat u deze installeert of voordat u werkzaamheden aan de afrastering uitvoert.
- Risico van elektrische schok! Dit apparaat mag alleen door gekwalificeerd personeel worden geopend of gerepareerd.
- Schakel het elektro-afrasteringsapparaat uit voordat u het installeert of voordat u werkzaamheden aan de afrastering uitvoert.
- Lees alle veiligheidsinstructies zorgvuldig door.
- Controleer de installatie om u ervan te verzekeren dat deze voldoet aan de plaatselijke veiligheidsvoorschriften.
- *Europa:* het elektro-afrasteringsapparaat dient in een berging te worden gemonteerd; bij temperaturen onder 5 °C mag geen werk aan de kabel worden verricht.
- Sluit het niet gelijktijdig op een afrastering en op een ander apparaat zoals een vee- of vogelafschrikstelsel aan. Blikseminslag in uw afrastering zou in dat geval naar alle andere apparaten leiden.

Waarschuwingen betreffende specifiek dit apparaat

LET OP!

- Het apparaat dient stevig te worden gemonteerd, zoals omschreven in het hoofdstuk over installatie in deze handleiding.
- Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de klant kunnen worden onderhouden. Als de hoofdstroomdraad is beschadigd, dient het apparaat te worden afgevoerd.

Veilig een elektrische afrastering construeren

PAS OP! Voor het eerste gebruik lezen

Een elektrische afrastering kan gevaarlijk zijn als het risico op vastraken of beknelling bestaat of er andere gevaren zijn. Dit kan ernstige verwonding of de dood tot gevolg hebben. Neem maatregelen om het risico op vastraken of beknelling te voorkomen.

Gevaren

- ☒ Klim niet door of onder een elektrische afrastering heen of door. Gebruik een poort of een speciaal ontworpen overgang als u een elektrische afrastering moet kruisen.
- ☒ Laat kinderen of gehandicapten die toestel niet zonder toezicht gebruiken. Laat kleine kinderen niet met het toestel of nabij een elektrische afrastering of stroomvoerende draden spelen.
- ☒ Sluit prikkeldraad niet op elektriciteit aan.
- ☒ Steun geen op afstand gemonteerde stroomvoerende draden die minder dan 150 mm van het verticale vlak van een prikkeldraadafrastering zijn verwijderd.
- ☒ Sluit geen afrasteringsconstructie op elektriciteit aan die tot vastraken van mensen of dieren zou kunnen leiden. Wij adviseren bijvoorbeeld niet meer dan één op afstand gemonteerde stroomvoerende draad aan beide zijden van een prikkeldraad- of gaasafrastering te steunen.

- ☒ Voed geen elektro-afrastering met twee toestellen.
- ☒ Zorg ervoor dat stroomvoerende draden van twee toestellen niet op hetzelfde of naburige percelen minder dan 2,5 m van elkaar verwijderd zijn.
- ☒ Plaats de aardingselektrode van het toestel niet op minder dan 10 m van enig gedeelte van een aardingssysteem van stroomvoorziening of telecommunicatie.
- ☒ Draden van elektro-afrasteringen mogen niet over of dichtbij bovengrondse stroomdraden of communicatiekabels verlopen.

Definities van gebruikte vakuitdrukkingen

Apparaat/lader/laadapparaat/elektro-afrasteringsapparaat – Een apparaat dat is bedoeld om met tussenpozen stroomimpulsen te geven aan een eraan gekoppelde afrastering.

Afrastering – Een barrière die om dieren in/uit te sluiten of uit veiligheidsoverwegingen wordt ingezet, bestaande uit een of meer geleiders zoals draden, pennen of rails van metaal.

Elektrische afrastering – Een barrière bestaande uit een of meer geleiders die zijn geïsoleerd van de aarde, en die stroomimpulsen krijgt van een apparaat.

Afrasteringscircuit – Alle geleidende delen of componenten binnen een apparaat die zijn of kunnen worden aangesloten (galvanisch) op de afrasteringsaansluitingen.

Aarde-elektrode – Metalen constructie die in de buurt van een apparaat in de grond wordt geplaatst en elektrisch met de aarde-aansluiting van het apparaat wordt verbonden, maar wel afhankelijk werkt van andere aarde-apparatuur.

Aansluitdraad – Een elektrische geleider die wordt gebruikt om het apparaat aan te sluiten op de elektrische afrastering of de aarde-elektrode.

Elektrische weide-afrastering – Een elektrische afrastering die wordt gebruikt om dieren binnen of buiten een bepaald gebied te houden.

Vereisten voor elektrische weide-afrasteringen

In overeenstemming met bijlage BB, deel BB.1 van IEC 60335-2-76

Elektrische weide-afrasteringen en de bijbehorende apparatuur moeten zodanig worden geïnstalleerd, bediend en onderhouden dat het gevaar voor mensen, dieren en hun omgeving zoveel mogelijk wordt verminderd.

Elektro-afrasteringsconstructies waarbij het gevaar groot is dat mensen of dieren erin vastraken, dienen te worden vermeden.

LET OP! Raak elektrische afrasteringsdraden vooral niet met het hoofd, de nek of de romp aan. Klim niet over een meerdraads elektrische afrastering heen, niet erdoorheen en niet eronderdoor. Gebruik een poort of een speciaal ontworpen overgang.

Een elektrische weide-afrastering mag niet op twee of meer afzonderlijke toestellen of op onafhankelijke afrasteringscircuits van hetzelfde toestel worden aangesloten.

De afstand tussen de draden van twee elektrische weide-afrasteringen die door gescheiden toestellen met onafhankelijke impulsen worden gevoed, moet minstens 2,5 m bedragen. Als deze opening moet worden gesloten, dienen hiervoor elektrisch niet-geleidende materialen of een geïsoleerde metalen afscheiding te worden gebruikt.

Prikkeldraad of scheermesdraad mag niet door een toestel worden geëlektrificeerd.

De stroomvoerende draad of draden van een elektrische weide-afrastering kunnen met een niet-stroomvoerende afrastering met prikkeldraad of scheermesdraad worden aangevuld. De steuninrichtingen van de stroomvoerende draden dienen zo te worden geconstrueerd dat tussen de stroomvoerende draden en het verticale vlak van de niet-stroomvoerende draden een minimum afstand van 150 mm is gegarandeerd. Het prikkeldraad en scheermesdraad dienen op regelmatige afstanden te worden geaard.

Volg onze adviezen over het aarden op.

Tussen de aardingselektrode van het toestel en mogelijke andere componenten die op een aardingsstelsel zijn aangesloten, zoals bijvoorbeeld het aardingsstelsel van de stroomvoorziening of de aarding van het telecommunicatiesysteem, dient een minimum afstand van 10 m te worden aangehouden.

Aansluitdraden die in gebouwen lopen, dienen effectief van de geaarde constructie-elementen van het gebouw te zijn geïsoleerd. Dit kan door middel van geïsoleerde hoogspanningskabel bereikt worden.

Aansluitdraden die ondergronds verlopen, dienen óf in een isolatiebuis van isolerend materiaal te liggen óf er dient geïsoleerde hoogspanningskabel te worden gebruikt. Er dient grote omzichtigheid te worden betracht om schade aan de aansluitdraden door dierenhoeven of in de grond zakkende tractorwielen e.d. te voorkomen.

Aansluitdraden mogen niet in dezelfde buis als de bedrading voor de netvoeding, communicatiekabels of datakabels verlopen.

Aansluitdraden en elektrische weide-afasteringsdraden mogen niet over bovengrondse stroomdraden of communicatiekabels verlopen.

Kruisingen met bovengrondse stroomleidingen dienen zoveel mogelijk te worden vermeden. Als een kruising niet te voorkomen is, dient deze onder de stroomleiding te worden gelegd en daarmee zoveel mogelijk een rechte hoek te vormen.

Als aansluitdraden en draden van elektrische weide-afasteringen dicht bij een bovengrondse stroomleiding worden geïnstalleerd, dient de afstand tot deze niet minder te bedragen dan hetgeen in de onderstaande tabel te zien is.

Minimum afstanden van stroomleidingen voor elektrische weide-afasteringen

Spanning stroomleiding	Afstand
≤ 1000 V	3 m
> 1000 V tot ≤ 33.000 V	4 m
> 33.000 V	8 m

Als aansluitdraden en draden van elektrische weide-afasteringen nabij een bovengrondse stroomleiding worden geïnstalleerd, mogen deze niet meer dan 3 m

boven de grond zijn aangebracht. Deze hoogte heeft betrekking op beide zijden van de orthogonale projectie van de buitenste geleiders van de stroomleiding op het grondoppervlak, voor een afstand van:

- 2 m voor stroomleidingen met een nomimaal voltage van meer dan 1000 V.
- 15 m voor stroomleidingen met een nomimaal voltage van meer dan 1000 V.

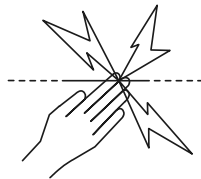
Elektrische weide-afrasteringen die bedoeld zijn om vogels af te schrikken, te voorkomen dat huisdieren ontsnappen of om dieren, zoals koeien, te gewennen, hoeven slechts door toestellen met laag vermogen te worden gevoed om veilig en betrouwbaar te werken.

Bij elektrische afrasteringen die moeten voorkomen dat vogels op gebouwen gaan nestelen, mag geen elektrische afrasteringsdraad met de aarde-elektrode van het toestel worden verbonden. Een waarschuwingsbord dient aan elk punt te worden bevestigd waar personen gemakkelijk bij de geleiders kunnen komen.

Op plaatsen waar een elektrische dierenafrastering een openbaar pad kruist, dient op dit kruispunt een niet-geëlektrificeerde poort in de elektrische afrastering te worden aangebracht of een kruising door middel van tourniquets te worden voorzien. Op alle kruispunten dienen op de aangrenzende geëlektrificeerde draden waarschuwingsborden te zijn bevestigd.

Alle gedeelten van een elektrische weide-afrastering die langs een openbare weg of pad verlopen, dienen op korte afstanden van waarschuwingsborden te worden voorzien die stevig aan de afrasteringspalen of op de draden zijn gemonteerd.

- De afmetingen van de waarschuwingsborden dienen minstens 100 x 200 mm te bedragen.
- De achtergrondkleur van beide zijden van het waarschuwingsbord moet geel zijn. Het opschrift op het bord dient zwart te zijn en met de volgende afbeelding overeen te komen:
of een tekst met de betekenis 'PAS OP: SCHRIKDRAAD' te bevatten.
- Het opschrift dient niet-uitwisbaar te zijn, aan beide zijden van het waarschuwingsbord te zijn aangebracht en een hoogte van minstens 25 mm te hebben.



Drag er zorg voor dat alle bijbehorende apparaten die met netvoeding werken en op het circuit van de elektrische weide-afrastering worden aangesloten, tussen het afrasteringscircuit en de netvoeding even goed geïsoleerd zijn als het apparaat zelf.

Bijbehorende apparaten dienen tegen weersinvloeden te worden beschermd, tenzij door de fabrikant uitdrukkelijk is aangegeven dat deze voor gebruik in de openlucht bestemd zijn en een beveiliging van minstens IPX4 hebben.

Verklaring van de symbolen op het elektro-afrasteringsapparaat



Aardeaansluiting afrastering. Sluit de aardeaansluiting van de afrastering aan op het aardingsstelsel van het apparaat.



Afrasteringsaansluiting Sluit de afrasteringsaansluiting op de afrastering aan.



Risico van elektrische schok! Dit apparaat mag alleen door gekwalificeerd personeel worden geopend of gerepareerd. Bevat geen onderdelen die door de klant kunnen worden onderhouden.



Lees de handleiding voor het gebruik in zijn geheel door.



Het apparaat is dubbel geïsoleerd. Bevat geen onderdelen die door de klant kunnen worden onderhouden.



Dit symbool op het product of de verpakking betekent dat het product niet samen met ander afval mag worden afgevoerd. U bent er verantwoordelijk voor dat uw afgedankte apparatuur wordt verwijderd door deze bij een daarvoor bestemd verzamelpunt voor de verwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur aan te bieden. Door uw afgedankte apparatuur bij verwijdering afzonderlijk in te zamelen en te laten verwerken, helpt u de natuurlijke grondstoffen te bewaren en zorgt u ervoor dat de gezondheid van mens en milieu door de verwerking wordt gespaard. Voor meer informatie over de punten waar u uw afgedankte apparatuur voor verwerking kunt aanbieden, kunt u contact opnemen met het afvalbrengstation in uw plaats of met de zaak waar u het product heeft gekocht.

Sikkerhedsinformation

ADVARSEL: LÆS ALLE ANVISNINGER

Bemærk: Dette produkt er udviklet til brug i forbindelse med dyrehegn.

Generelle advarsler

ADVARSEL!

- Denne enhed er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske og mentale evner eller manglende erfaring og kendskab, medmindre de har fået vejledning eller instruktion vedrørende brugen af enheden af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden. Rengøring og vedligeholdelse bør ikke foretages af børn uden opsyn.
- Afbryd enheden inden installation eller arbejde på hegnet.
- Risiko for elektrisk stød! Denne enhed bør kun åbnes og repareres af kvalificerede personer.
- Sluk for apparat før installationen eller før der skal udføres arbejde på hegnet.
- Læs alle sikkerhedsanvisninger omhyggeligt igennem.
- Kontroller om din installation opfylder alle lokale sikkerhedskrav.
- *Europa* – Denne enhed skal være beskyttet, og der må ikke arbejdes med kablet, hvis temperaturen er under 5 °C.
- Må ikke tilsluttes samtidig til et hegn og andre anordninger, herunder en kvæg- eller fjerkræsstave. I modsat fald vil lyn, der slår ned i dit elhegn, blive overført til alle andre anordninger også.

Advarsler specifikt for denne enhed

ADVARSEL:

- Enheden skal opsættes sikkert som beskrevet i opsætningsafsnittet i denne manual.
- Denne enhed indeholder ingen dele, som kan vedligeholdes af kunden. Hvis strømforsyningsledningen bliver beskadiget, bør hele anordningen kasseres.

Sikker elhegnskonstruktion

ADVARSEL! Læses inden brug.

Et elhegn kan være farligt, hvis der er risiko for at blive fanget og hænge fast i det, eller der forekommer andre farer. Der kan forekomme alvorlige skader eller dødsfald. Tag alle forholdsregler for at undgå risikoen for at blive fanget og hænge fast.

Farer

- ☒ Kravt ikke igennem eller under et elhegn. Er det nødvendigt at krydse et elhegn: Brug en låge eller et specialkonstrueret overgangssted.
- ☒ Unge eller personer med funktionsnedsættelse må ikke bruge enheden uden opsyn. Børn må ikke lege med enheden eller i nærheden af et elhegn eller eltråde.
- ☒ Pigtråd må ikke sættes under strøm.
- ☒ Understøt ikke strømførende tråde under 150 mm fra et pigtrådshegns vertikale plan.
- ☒ Sæt ikke hegnskonstruktioner under strøm, når dyr eller mennesker kan hænge fast i disse. Vi anbefaler eksempelvis, at højst én strømførende tråd understøttes på den ene eller anden side af et pigtråds- eller løkkehegn.
- ☒ Forsyn ikke et elhegn med strøm fra to enheder.
- ☒ Sørg for, at der ikke er strømførende tråde fra to enheder på samme eller tilstødende ejendomme under 2,5 m fra hinanden.
- ☒ Anbring ikke enhedens jordspyd inden for 10 m fra enhver del af strømforsyningsjordingssystemet eller telekommunikationsjordingssystemet.
- ☒ Før ikke elhegnets tråde over eller tæt på luftkabler eller kommunikationsledninger.

Definition af særlige termer

Enhed//oplader/spændingsgiver – Et aggregat, som er beregnet til regelmæssigt at sende spændingspulser til et hegn, der er forbundet med det.

Hegn – En indhegning til dyr eller til sikkerhedsformål, som består af en eller flere ledere som f.eks. metaltråd, stænger eller skinner.

Elhegn – En indhegning, der omfatter en eller flere elektriske ledere, isoleret fra jorden, hvorigennem der sendes strømstød af en enhed.

Hegnskredsløb – Alle strømførende dele eller komponenter på en enhed, som er forbundet med eller beregnet til at blive forbundet galvanisk med udgangsklemmerne.

Jordelektrode – En metalgenstand, der drives ned i jorden i nærheden af en enhed, og som er forbundet elektrisk med hegnsjordklemmen på enheden, og som er uafhængig af andre jordingsindretninger.

Tilslutningsledning – En elektrisk ledning til tilslutning af enheden til elhegnet eller jordelektroden.

Elektrisk dyrehegn – Et elektrisk hegn, hvormed dyr kan indhegnes på et bestemt område eller udelukkes fra et bestemt område.

Krav til elektriske dyrehegn

I overensstemmelse med bilag BB, afsnit BB.1, til IEC 60335-2-76

Elektriske dyrehegn og det tilhørende udstyr skal installeres, anvendes og vedligeholdes, således at fare for mennesker, dyr og omgivelser minimeres.

Elektriske dyrehegn, som dyr eller mennesker eventuelt kan hænge fast i, bør undgås.

ADVARSEL! Undgå kontakt med elhegn, især med hovedet, halsen eller overkroppen. Kravt ikke over, igennem eller under et elhegn med flere tråde. Brug en låge eller et dertil indrettet overgangssted.

Et elektrisk dyrehegn må ikke tilsluttes to separate enheder eller uafhængige hegnskredsløb på samme enhed.

Afstanden mellem trådene på to separate elektrisk dyrehegn, som fødes af adskilte enheder i uafhængig takt, skal være mindst 2,5 m. Hvis dette hul skal lukkes, skal man anvende elektrisk ikke-ledende materiale eller en isoleret metalafspærring.

Pigtråd og natotråd må ikke tilsluttes en enhed.

Den eller de strømførende tråd(e) i et elektrisk dyrehegn kan suppleres med et ikke-strømførende hegn med pigtråd eller natotråd. De strømførende trådes afstivere skal anbringes, således at der er en minimumsafstand på 150 mm fra de ikke-strømførende trådes vertikale plan. Pigtråden og natotråden skal jordes med regelmæssige mellemrum.

Følg venligst anvisningerne for jording.

Der skal holdes en minimumsafstand på 10 m mellem enhedens jordelektrode og andre komponenter, der er tilsluttet et jordingssystem, som f.eks. elnettets beskyttelsesjording eller telekommunikationssystemets jording.

Tilslutningsledninger, som trækkes i bygninger, skal isoleres effektivt fra de jordede bygningselementer. Her kan der benyttes isolerede højspændingskabler.

Tilslutningsledninger under jorden skal trækkes i et isoleringsrør. Alternativt kan der anvendes isolerede højspændingskabler. Tilslutningsledningerne skal beskyttes mod beskadigelse fra dyrehove og hjul på køretøjer, der synker ned i jorden.

Tilslutningsledninger må ikke trækkes i samme rør som elnets-, kommunikations- eller datakabler.

Tilslutningsledninger og tråde til elektrisk dyrehegn må ikke føres over luftledninger eller kommunikationskabler.

Det bør så vidt muligt undgås, at tilslutningsledninger krydser luftledninger. Er dette ikke muligt, skal de føres under elkablerne og i en så ret vinkel som muligt.

Såfremt tilslutningsledninger og tråde til elektriske dyrehegn installeres tæt på en luftledning, må afstanden ikke være mindre end de værdier, der er angivet i nedenstående tabel.

Minimumsafstande mellem strømhegn og elektriske dyrehegn

Strømkabelspænding Frihøjde

≤1000 V	3 m
>1000 V til ≤33.000 V	4 m
>33.000 V	8 m

Såfremt tilslutningsledninger og tråde til elektriske dyrehegn installeres tæt på en luftledning, må de højst være 3 m over jorden. Dette gælder for elhegn på begge sider af den retvinklede projektion af de yderste ledninger i strømkablet på jorden i en afstand på op til:

- 2 m for strømkabler med en nominel spænding under 1000 V.
- 15 m for strømkabler med en nominel spænding over 1000 V.

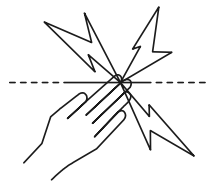
Til elektriske dyrehegn beregnet til afskrækning af fugle, til indhegning af husdyr eller tilvæning af dyr som f.eks. køer er enheder med lav effekt tilstrækkelig til at opnå et tilfredsstillende og sikkert resultat.

Ved elektriske dyrehegn beregnet til at skræmme fugle væk fra bygninger skal der ikke tilsluttes elhegnstråde til enhedens jordelektrode. Der skal opsættes advarselsskilte alle de steder, hvor personer kan komme i berøring med ledningerne.

Såfremt et elektrisk dyrehegn krydser en offentlig vej, skal der på krydsningsstedet monteres et strømløst led eller en overgang i form af en stente. På alle krydsninger af denne art skal de tilstødende strømførende tråde forsynes med advarselsskilte.

Alle dele af et elektrisk dyrehegn, som løber langs en offentlig vej eller sti, skal med korte mellemrum mærkes med advarselsskilte, som monteres på hegnspælene eller trådene.

- Advarselsskiltet skal være mindst 100x200 mm.
- Baggrundsfarven på begge sider af advarselsskiltet skal være gul. Skriften på skiltet skal være sort og skal enten være:
eller vise: **FORSIGTIG: elhegn**".



- Skriften må ikke kunne slettes, skal placeres på begge sider af advarselsskiltet og være mindst 25 mm høj.

Sørg for, at alt eldrevet ekstraudstyr, der er forbundet til det elektriske dyrehegn, yder en isoleringsgrad mellem hegnskredsløbet og elnettet svarende til enhedens isolering.

Ekstraudstyr skal beskyttes mod vejret, medmindre producenten angiver, at komponenterne er egnet til udendørs brug og mindst har beskyttelsesklasse IPX4.

Forklaring af symboler på enheden



Hegnets jordklemme. Forbind hegnets jordklemme med enhedens jordingssystem.



Hegnets udgangsterminal Forbind hegnets udgangsterminal med heget.



Risiko for elektrisk stød! Denne enhed bør kun åbnes og repareres af kvalificerede personer. Ingen dele, som kan vedligeholdes af kunden.



Læs hele vejledningen inden brug.



Enheden har en dobbeltisoleret konstruktion. Ingen dele, som kan vedligeholdes af kunden.



Dette symbol på produktet eller dets emballage betyder, at produktet ikke må bortskaffes som husholdningsaffald. Det er i stedet dit ansvar at bortskaffe udstyret ved at aflevere det på et registreret indsamlingssted for genvinding af elektrisk og elektronisk udstyr. Når det brugte udstyr sorteres og genanvendes ved bortskaffelse, er det en hjælp til at bevare naturens ressourcer og sikre, at det genanvendes på en måde, som beskytter menneskers helbred og miljøet. Hvis du ønsker yderligere information om, hvor du kan aflevere brugt udstyr til genvinding, kan du kontakte teknisk forvaltning i din kommune eller den forhandler, du købte produktet hos.

安全にご使用いただくために

注意：説明書の内容を良くお読み下さい

注意：本器は動物用電気柵と共に使用される事を前提に設計されています。

注意と警告

警告！

- 本器は製造にあたり、身体的、感覚的、精神的な能力を十分持ち合わせていない方（子供を含む）、あるいは知識と経験が足りない方の使用を意図しておりません。但し、そのような方の安全に責任を持つ方による操作の指導や監督があれば、この限りではありません。
- 子供が電牧器で遊ばないように十分に注意して下さい。保護者の監督下にならない子供に汚れ落としやメンテナンスをさせないで下さい。
- 電気柵を設置する前や電気柵に何らかの作業をする場合は必ず電牧器の接続を外して下さい。
- 感電注意！本器は有資格の専門技術者以外は開けたり修理したりできません。
- 全ての安全に関する説明を注意して読んで下さい。
- 設置方法が管理当局の規定する安全基準を満たしているかどうかを確認して下さい。
- 電牧器は必ず屋内に設置する。気温が摂氏5度以下の場合、ケーブルを絶対に取り扱ってははいけません。

本器に関わる注意事項

注意：

- 本書の「取り付け」の項目に説明されている通りに本器はしっかりと取り付けられていなければなりません。
- お客様自身で交換できる部品はありません。主電源用コードが破損した場合は破棄して下さい。

安全な電機柵の設置方法

警告！使用前に説明書をよく読んでください。

電気柵は触れたりからまったりする可能性がある場合や他の危険性がある場合は要注意です。最悪の場合、死亡・重傷に至ることがあります。あらゆる危険性を除去するように必要な対策を施して下さい。

各種の注意点

- ☒ 電気柵を跨いだり線の間を潜ったりしないで下さい。電気柵を横断する必要がある場合は、ゲート、又は特別に設置された横断ポイントを利用して下さい。
- ☒ この電牧器の操作に未熟な人に操作させる場合は熟練者の監督が必要です。子供には電牧器をいじらせたり、電気柵や通電したケーブルの近くで遊ばせたりしないで下さい。
- ☒ 有刺鉄線に通電しないで下さい。
- ☒ 枝線に通電する場合は有刺鉄線との距離を15cm以上に保って下さい。
- ☒ 動物や人間が絡まる可能性がある場合は如何なる柵にも通電しないで下さい。有刺鉄線やメッシュフェンスの片側に1本だけ枝線を使用する事を薦めます。
- ☒ 二つの電牧器を同一の電気柵に接続しないで下さい。

- ☒ 同一牧区や隣接する牧区に於いて二つの電牧器から夫々の電気柵に通電する場合は、2.5m以上の間隔をあけて下さい。
- ☒ アースはその他の埋設ケーブル（電話線、電線、他の電牧器のアース等）から少なくとも10m以上離れた場所に設置して下さい。
- ☒ 電牧線を高架電線や電話線の上を通したり、近づけたりしないで下さい。

用語の定義

電牧器－周期的に電気柵にパルス電流を流す装置。

フェンスもしくは柵－

家畜の脱出防止や害獣の侵入防止、安全確保を目的とする設備で金属線や杭、横木等が使用される。

電気柵－

1本、あるいは2本以上の伝導体で作られた柵で、地面に対して絶縁されており、電牧器からパルス電流が流れる。

電気柵の電気回路－

電牧器に接続された、もしくは接続する、すべての伝導体から成る直流電流のループで電牧器の電牧線出力端子につながっている。

アース棒－

電牧器の近くの地中に打ち込まれた金属棒で、電牧器のアース端子に繋がっており他の接地線から独立している。

リード線－電牧器と電牧線、アース棒をつなぐ伝導体のケーブル。

動物用電気柵－

家畜の放牧、もしくは家畜を特定の場所に囲い込むことを目的に使用される電気柵。

動物用電気柵についての必須要項

IEC標準規格60335-2-76の附属書BB（規定）BB.1項に準拠

電気柵とその付属機器は、人間や動物、周囲の状況に対する危険を最小限にするよう配慮して設置、運用、維持管理されなければなりません。

動物や人間が絡まることがないように、電気柵の設置場所には十分に配慮して下さい。

警告！

電気柵に頭、首や胸が接触しないように注意して下さい。電気柵をまたいだり、電牧線の間や下を潜ったりせず、出入口のゲートか、電気柵の横断用に設置された踏み越し段などの設備を利用して下さい。

1つの電気柵に2つの電牧器を接続したり、1つの電牧器にそれぞれ独立した電気回路となっている2つの電気柵を接続したりしてはいけません。

2つの電牧器からそれぞれ独立した電気柵に通電する場合、互いの電牧線の間隔は2.5m以上あけて下さい。この間隔が止むを得ず足りなくなる場合は、非導電材もしくは絶縁処理された金属製の防壁などを設置して下さい。

有刺鉄線やレーザーワイヤーに電牧器を接続して通電しないで下さい。

有刺鉄線やレーザーワイヤーなどの通電していない線には、オフセット部品を使用することにより、電気柵の電牧線を組み合わせることができます。その際、電牧線はこれら通電していない線の垂直面から15cm以上離して下さい。有刺鉄線やレーザーワイヤーには一定間隔でアースを設置して下さい。

アースに関しては当社の指示に従って下さい。

電牧器のアース線とアース棒は、交流電力の保安用接地や電気通信の機能用接地といったその他のアースから少なくとも10m以上離して下さい。

建物内に配置される接続導線は建物の接地構造から十分に絶縁されている必要があります。絶縁高圧ケーブルを使用して下さい。

地中に配置される接続導線は、絶縁ケースの中を通すか、あるいは絶縁高圧ケーブルを使用して下さい。地中にくい込む動物の蹄や車両のタイヤによる損傷を避ける対策を講じて下さい。

接続導線は交流電線や通信ケーブル、データケーブルと同じ絶縁ケースの中を通さないで下さい。

接続導線と電牧線は、送電用・電気通信用の架空線の上に通さないで下さい。

架空電線との交差はできる限り避けて下さい。どうしても避けられない場合は、架空電線の下にできる限り直角に通して下さい。

接続導線と電牧線を架空電線の近くに通す際には、次に示す必要最小距離を保って下さい。

架空電線と電気柵の必要最小距離

電線の電圧	必要最小距離
≤1000 V	3 m
>1000 V ~ ≤33,000 V	4 m
>33,000 V	8 m

接続導線と電牧線を架空電線の近くに通す際には、その高さは地表から3m以下として下さい。この高さは、地表面に立つ架空電線に取り付けられた導体のうち、最も外側にある導体の正射影の両側に適用されます。距離は以下のとおりです。

- 公称電圧が1000V以下の場合は2m
- 公称電圧が1000V以上の場合は15m

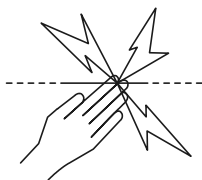
鳥害防止や家庭用ペットの囲い込み、もしくは牛など家畜の訓練に電気柵を使用する場合には、安全面を考慮し電牧器を低電圧で使用して下さい。

建物への鳥よけを目的に電気柵を設置する場合は、アース棒に電牧線を接続しないで下さい。電牧器や電気柵に人が容易に近づける箇所にはすべて危険表示板を掲示して下さい。

電気柵が一般道と交わる場合はその箇所に通電しない出入口用ゲート、あるいは踏み越し段(人間は渡れるが家畜は渡れない)を設けて下さい。そのような箇所では傍の電気柵に危険表示板を必ず掲示して下さい。

一般道路もしくは歩道沿いに設置された電気柵には一定の間隔を置いて危険表示板を杭や電牧線にしっかり固定して下さい。

- 危険表示板のサイズは10cm X 20cm以上にする。
- 危険表示板は両面とも背景色は黄色とする。表示内容の色は黒とし、下記のサインかもしくは「感電注意: 電気柵」のような内容を掲示する。



- 表示板は両面とも消したり彫ったりできないものを使用し、文字のサイズ2.5cm以上とする。

全ての電圧で使用可能な付属機器が電気柵の回路に接続している場合、その機器が、電気柵の回路と、電牧器から流れる電流と同等の交流電源から流れる電流との間で、一定の絶縁性を保つことを確認して下さい。

製造業者により屋外使用が認められていない場合は、気象状況の変化に対応できるよう機器を保護して下さい。少なくとも保護等級IPX4の規定を満たす必要があります。

表示マークの説明



アース端子地面につながるアース線をアース端子に接続する



電牧線端子 - 電牧線を接続しフェンスにつなぐ。



感電注意！本器は有資格の専門技術者以外は開けたり修理したりできません。お客様自身で交換できる部品はありません。



使用前に取扱説明書をよくお読み下さい。



本器は二重絶縁処理済みです。

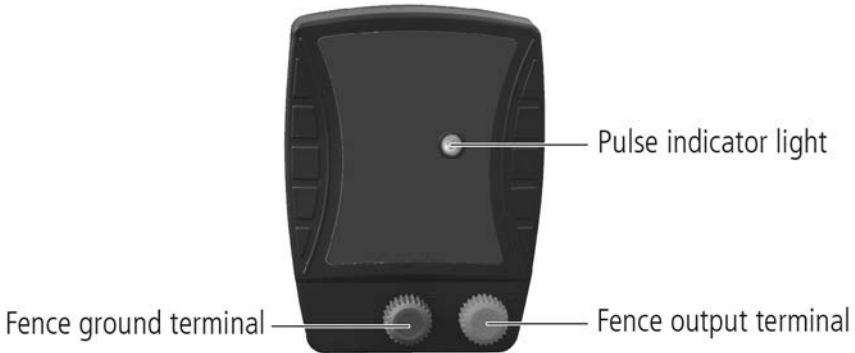
お客様自身で交換できる部品はありません。



電牧器もしくはそのパッケージにこのマークが付いている場合は一般ゴミとして投棄してはなりません。特殊ゴミとして電気製品を廃棄処分する管理当局に責任を持って引き渡して下さい。環境や健康を守るためにも、再利用できる資源は分別しリサイクルに回すようにしましょう。電気製品のリサイクルについては環境問題に対応する行政機関に相談するか、本器を購入された販売店にお問合せ下さい。

ENGLISH

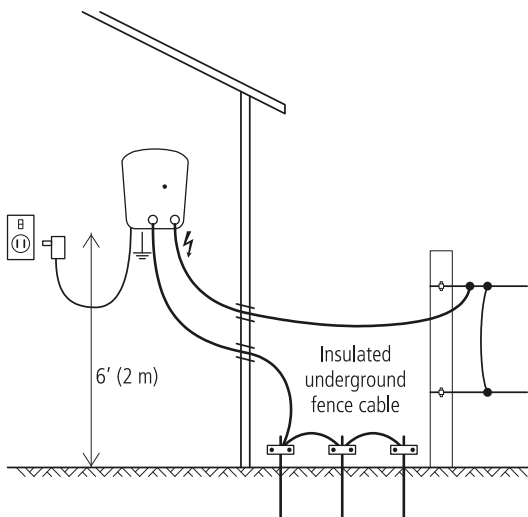
Patriot PMX50, PMX120, PMX200, PMX350, PMX450, PMX600



Installation

- 1 Connect the Fence ground terminal (green) to a separate ground system that is at least 33' (10 m) away from other ground systems.
- 2 Connect the Fence output terminal (red) to the fence.

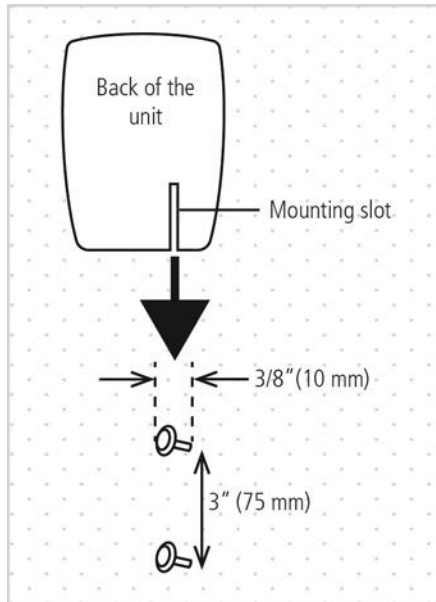
Indoors/Dry locations with mains/line connector



Mounting the unit

The unit can be mounted directly onto a suitable vertical support or wall material using the two 3" (75 mm) nails and two washers provided. Thread washers onto the nails. Space the nails 3" (75 mm) apart (or one nail length). Hammer in the nails, allowing them to protrude by 3/8" (10 mm). Slide the unit onto the nails with the washers inside the mounting slot.

Note: If the unit is being mounted on a wall made of concrete, brick, plasterboard or similar, use screws instead of nails. Wall anchors or plugs may also be required.



Operation

- 1 Plug the unit into the mains/line power supply.
- 2 Turn on the mains/line power supply switch.
The pulse indicator light flashes each time the unit pulses.

Building an electric fence

Note: This product has been designed for use with electric animal fences.

For information about building an electric fence, refer to the Patriot website www.patriotglobal.com.

Installing and testing a ground system

Select a suitable site for the ground system. Sites need to be at least 33' (10 m) from other ground systems (e.g. telephone, mains/line power or the ground system of another unit).

Drive 6' (2 m) ground rods into the soil. The table below specifies the minimum number of 6' (2 m) ground rods recommended for a ground system:

Model	Ground rods
Patriot PMX50	1
Patriot PMX120	2
Patriot PMX200	3
Patriot PMX350	4
Patriot PMX450	5
Patriot PMX600	6

Servicing

This product cannot be serviced. Please refer to the warranty conditions at www.patriotglobal.com.

Service of double insulated appliances

In a double insulated electric fence charger/energizer, two systems of insulation are provided instead of grounding. This unit contains no serviceable parts.

36 month warranty from date of purchase

This warranty does not cover defects caused by:

- Incorrect input voltage or polarity
- Damage to external wiring
- Physical mishandling
- Water immersion
- Vermin or insect damage

This warranty covers defects caused by lightning in USA and Canada only. For the rest of the world, lightning is excluded.

Note: This product has been manufactured to comply with international safety standards.

This product is warranted against faulty material and workmanship for a period of 36 calendar months FROM DATE OF PURCHASE.

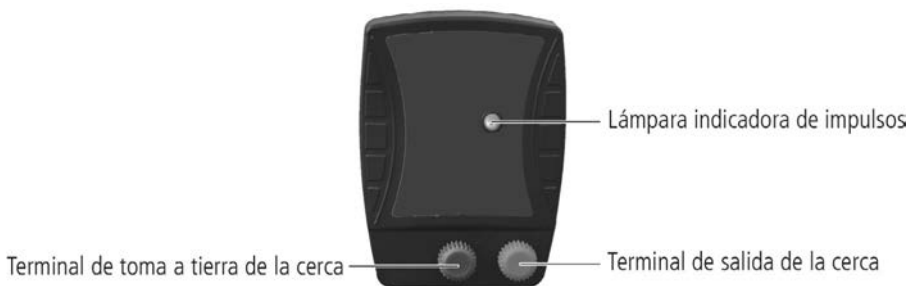
If a warranted defect occurs, return this product with proof of purchase to an authorized service center. For details, see www.patriotglobal.com

Note:

- No responsibility is accepted for any accident or damage caused subsequent to any tampering with or modification to or misuse of this product, including (but not limited to) alterations made by anyone other than Datamars or its agents.
 - To the maximum extent permitted by law, this warranty is exclusive, personal to you and in lieu of all other warranties, representations or conditions relating to this product (whether express or implied and whenever arising) whether originating by statute, law, trade, custom or otherwise.
 - The product warranty is only valid in the original country of purchase. Any claims made in another country may incur full repair costs at the owner's expense.
-

SAVE THESE INSTRUCTIONS

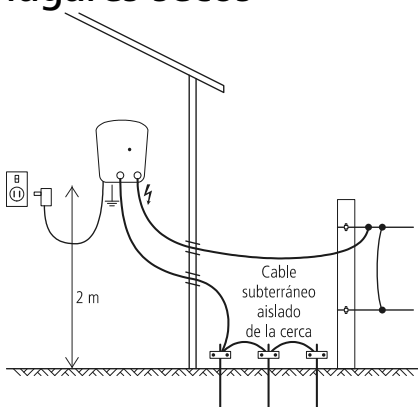
Patriot PMX50, PMX120, PMX200, PMX350, PMX450, PMX600



Instalación

- 1 Conecte el terminal de toma a tierra (verde) a un sistema de toma a tierra separado que se encuentre como mínimo a 10 m de otros sistemas de toma a tierra.
- 2 Conecte el terminal de salida (rojo) a la cerca.

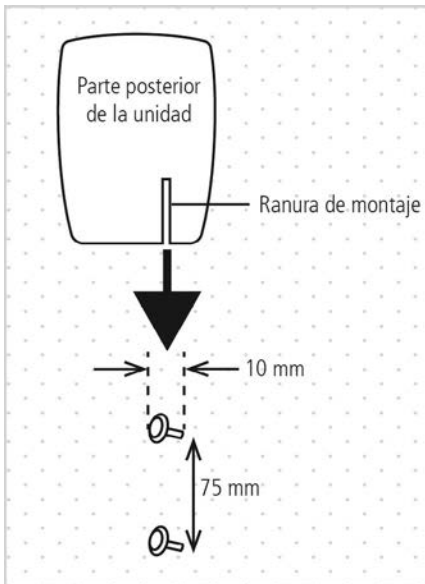
Instalación con corriente de la red en interiores o lugares secos



Montaje de la unidad

La unidad puede montarse directamente en un soporte vertical o pared adecuados, usando los dos clavos de 75 mm y las dos arandelas provistas. Coloque las arandelas en los clavos. Martille los clavos distanciados a 75 mm unos de otros (o una longitud de clavo), de manera que salgan fuera del poste 10 mm. Deslice la unidad en los clavos colocando las arandelas dentro de la ranura de montaje.

Nota: Si va a montar la unidad en una pared hecha de concreto, hormigón, ladrillo, yeso o material similar, use tornillos en vez de clavos. Es posible que sea necesario usar anclajes o "plugs" (tacos).



Funcionamiento

- 1 Conecte el energizador a la fuente de alimentación eléctrica.
- 2 Encienda el interruptor de alimentación eléctrica.
La luz indicadora parpadea con cada impulso.

Construcción de una cerca eléctrica

Nota: Este producto ha sido diseñado para el uso con cercas eléctricas para animales.

Para informaciones sobre cómo construir una cerca eléctrica, véase la página web de Patriot www.patriotglobal.com.

Instalación y chequeo de un sistema de toma a tierra

Elija un lugar adecuado para el sistema de toma a tierra. Este lugar tiene que estar a 10 m mínimo de otros sistemas de toma a tierra (es decir, de líneas de teléfono y de suministro de corriente o de sistemas de toma a tierra de otras unidades).

Entierre varillas de toma a tierra de 2 m en el suelo. La tabla a continuación especifica el número mínimo recomendado de varillas de toma a tierra de 2 m para un sistema de toma a tierra:

Modelo	Varillas de toma a tierra
Patriot PMX50	1
Patriot PMX120	2
Patriot PMX200	3
Patriot PMX350	4
Patriot PMX450	5
Patriot PMX600	6

Servicio y mantenimiento

Este producto no puede ser reparado/No se puede hacerle un servicio a este producto. Consulte las condiciones de garantía en www.patriotglobal.com

Servicio y reparación de aparatos con doble aislamiento

En energizadores con 'aislamiento doble' ('Double Insulation') hay dos sistemas de aislamiento en vez de una toma a tierra. El usuario no puede llevar a cabo la reparación de este energizador.

Garantía de 36 meses a partir de la fecha de la compra

Esta garantía no cubre defectos debidos a:

- Voltaje de entrada o polaridad incorrectos
- Daños en el cableado externo
- Mal trato o inadecuado
- Inmersión en agua
- Daños causados por insectos o plagas

Esta garantía cubre defectos a causa de rayos y centellas solo en EE. UU. y Canadá. Para el resto del mundo, se excluye el daño por rayos y centellas.

Nota: Este producto ha sido fabricado para cumplir con los estándares de seguridad internacionales.

La garantía de este producto cubre defectos de materiales y de fabricación durante 36 meses A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA.

Si ocurre un defecto cubierto por la garantía, devuelva este producto junto con el comprobante de la compra a un centro de servicio autorizado. Para más detalles, visite www.patriotglobal.com

Nota:

- No se asume ninguna responsabilidad por cualquier tipo de accidente o daño debidos a una manipulación indebida, a una modificación no autorizada o a un uso incorrecto de este producto incluidos (pero no limitados a) reparaciones o cambios que no hayan sido efectuados por Datamars o sus agentes.
 - Hasta la máxima extensión permitida por la ley, esta garantía es exclusiva, personal para Ud. y reemplaza todas las demás garantías, representaciones o condiciones relativas a este producto (de manera expresa o implicada cada vez que surge) que tienen su origen en estatutos, leyes, comercio, uso u otro.
 - La garantía de este producto solo es válida en el país donde se compró. Los reclamos hechos en otros países podrían incurrir en gastos de reparación a expensas del propietario.
-

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

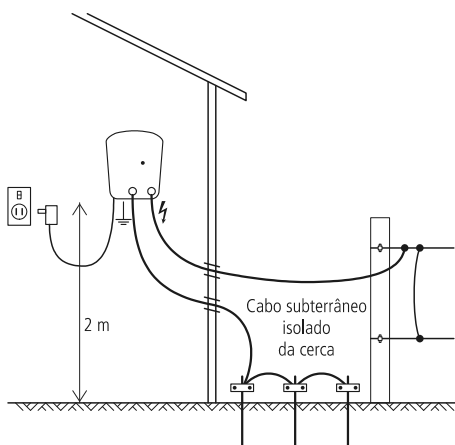
Patriot PMX50, PMX120, PMX200, PMX350, PMX450 e PMX600



Instalação

- 1 Conecte o terminal de terra da cerca a um sistema de aterramento separado que tenha uma distância mínima de 10 m de outros sistemas de aterramento.
- 2 Conecte o terminal de saída da cerca (vermelho) à cerca.

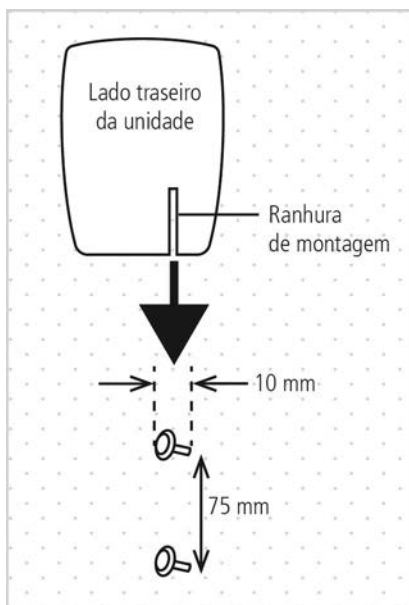
Lugares em ambiente fechado/secos com conector de fonte de alimentação de rede



Montagem da unidade

A unidade pode ser montada diretamente num suporte vertical adequado ou numa parede, usando os dois pregos de 75 mm e as duas arruelas fornecidos. Fixe as arruelas nos pregos. Deixe uma distância de 75 mm (ou um comprimento do prego) entre os pregos. Martele os pregos, deixando-os sobressair 10 mm. Deslize a unidade sobre os pregos com as arruelas dentro da ranhura de montagem. Deslize a unidade sobre os pregos com as arruelas dentro da ranhura de montagem.

Observação: Se a unidade dever ser montada numa parede de concreto, tijolos, placas de gesso ou algo similar, use parafusos em vez dos pregos. Âncoras de parede ou tarugos também podem ser necessários.



Operação

- 1 Coloque a ficha da unidade na fonte de alimentação de rede
- 2 Ligue a chave da fonte de alimentação de rede.
A luz indicadora de pulsos pisca com cada pulso emitido pela unidade.

Construção de uma cerca elétrica

Observação: Este produto foi projetado para a utilização com cercas elétricas para animais.

Para informações sobre a construção de uma cerca elétrica permanente, consulte a Website da Patriot www.patriotglobal.com

Instalação e testagem de um sistema de aterramento

Selecione um lugar apropriado para o sistema de ligação à terra. O lugar deve ter uma distância mínima de 10 m de outros sistemas de aterramento (p.ex. telefone, fonte de alimentação ou sistema de aterramento de outra unidade).

Finque barras de terra de 2 m no solo. A tabela seguinte especifica a quantidade mínima recomendada de barras de terra de 2 m para um sistema de aterramento.

Modelo	Barras de terra
Patriot PMX50	1
Patriot PMX120	2
Patriot PMX200	3
Patriot PMX350	4
Patriot PMX450	5
Patriot PMX600	6

Manutenção

O cliente não deve efetuar uma manutenção deste produto. Consulte as condições de garantia em www.patriotglobal.com

Manutenção de aparelhos com isolamento duplo

Em um carregador/energizador de cerca elétrica com isolamento duplo são providenciados dois sistemas de isolamento, em vez do aterramento. Esta unidade não contém peças para as quais o cliente deve efetuar uma manutenção.

Garantia de 36 meses a partir da data de compra

A presente garantia não cobre defeitos causados por:

- Tensão de entrada ou polaridade incorreta
- Danificação da cablagem externa
- Uso físico incorreto
- Imersão de água
- Defeitos causados por vermes ou insetos

A presente garantia só cobre defeitos causados pela queda de raio nos EUA e no Canadá. Para o resto do mundo a garantia contra queda de raio é excluída.

Observação: O presente produto foi fabricado para satisfazer os padrões de segurança internacionais.

Para o presente produto é dada uma garantia para material e trabalho defeituoso para um período de 36 meses corridos A PARTIR DA DATA DE COMPRA.

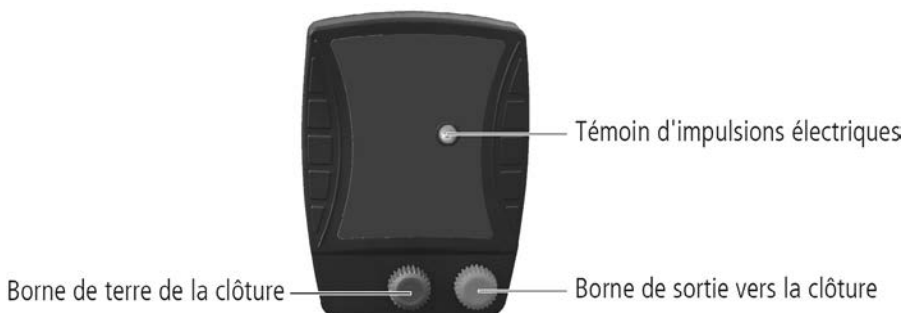
Se um defeito coberto pela garantia ocorrer, devolva o produto com o recibo da compra ao seu centro de assistência autorizado. Para detalhes, visite www.patriotglobal.com

Nota:

- Não nos responsabilizamos por acidentes ou danos causados pela modificação ou remodelação ou pelo uso incorreto do presente produto, inclusive (mas não limitando-se) às alterações feitas por pessoas que não sejam pessoal da Datamars ou dos seus representantes.
 - Na medida máxima permitida pelas leis, a presente garantia é exclusiva, pessoal e representa todas as garantias, apresentações ou condições relacionadas ao presente produto (sejam expressas ou implícitas e a qualquer tempo que ocorram) resultantes do código civil, das leis, do comércio, dos hábitos ou de outros instrumentos.
 - A garantia do produto só é válida no país da compra original. Todas as reclamações feitas em outro país podem causar custos de reparação para o proprietário.
-

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

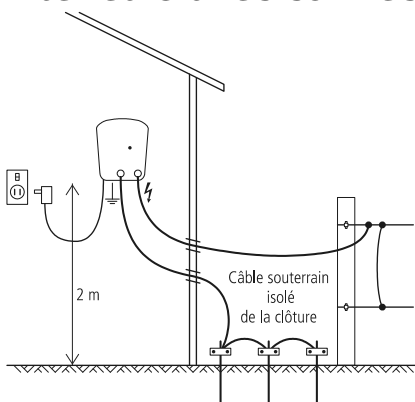
Patriot PMX50, PMX120, PMX200, PMX350, PMX450, PMX600



Installation

- 1 Connectez la borne de terre de la clôture (verte) à un système de mise à la terre séparé qui se trouve à une distance minimale de 10 m de tout autre système de terre.
- 2 Connectez la borne de sortie (rouge) à la clôture.

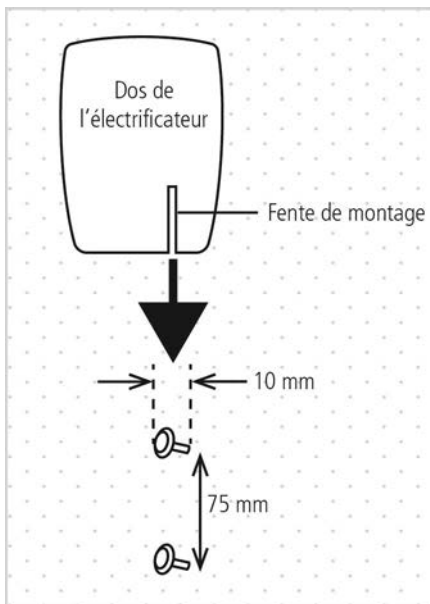
Endroits secs intérieurs avec connecteur secteur



Montage de l'électrificateur

L'électrificateur peut être monté directement sur un support vertical ou des matériaux muraux convenables à l'aide des deux clous de 75 mm et des deux rondelles fournis. Mettez les rondelles sur les clous. Placez les clous à une distance de 75 mm (ou à une longueur de clou) l'un de l'autre. Enfoncez les clous jusqu'à ce qu'ils saillent de 10 mm. Glissez l'électrificateur sur les clous en plaçant les rondelles dans la fente de montage.

Note : Si vous montez l'électrificateur sur un mur en béton, brique, plaque de plâtre ou en un matériau similaire, utilisez des vis à la place des clous. Il peut s'avérer nécessaire d'utiliser en plus des éléments d'ancrage au mur ou des chevilles.



Utilisation

- 1 Branchez l'unité sur l'alimentation électrique secteur.
- 2 Allumez l'interrupteur d'alimentation électrique secteur.

Le témoin d'impulsions électriques clignote avec chaque impulsion de l'unité.

Mise en place d'une clôture électrique

Note : Ce produit a été conçu pour une utilisation avec des clôtures électriques pour animaux.

Pour toutes les informations sur la mise en place d'une clôture électrique, consultez le site web Patriot www.patriotglobal.com

Installer et tester la prise de terre

Sélectionnez un endroit approprié pour la prise de terre. L'endroit doit être séparé au moins de 10 m de tout autre système de terre (par exemple câbles téléphoniques et électriques ou prise de terre d'un autre électrificateur).

Enfoncez des piquets de terre de 2 m dans le sol. Le tableau ci-dessous indique le nombre minimal de piquets de terre de 2 m recommandé pour le système de terre :

Modèle	Piquets de terre
Patriot PMX50	1
Patriot PMX120	2
Patriot PMX200	3
Patriot PMX350	4
Patriot PMX450	5
Patriot PMX600	6

Réparation

Ce produit ne contient pas de pièces réparables. Veuillez vous référer aux conditions de garantie sous www.patriotglobal.com

Réparation d'appareils à double isolation

Dans un électrificateur de clôture électrique à double isolation, deux systèmes d'isolation sont fournis au lieu d'une mise à la terre. Cette unité ne contient pas de pièces réparables.

36 mois de garantie à compter de la date d'achat

Ne sont pas couverts les dégâts dus :

- à une tension d'entrée ou à une polarité incorrecte
- à un endommagement du câblage externe
- à un mauvais traitement
- à l'immersion dans l'eau
- à la vermine ou aux insectes.

Cette garantie couvre uniquement les dégâts occasionnés par la foudre aux États-Unis et au Canada. Pour le reste du monde, la foudre est exclue de la garantie.

Note : Ce produit a été conçu et fabriqué pour satisfaire aux normes de sécurité internationales.

Ce produit bénéficie d'une garantie contre tout défaut de matériel ou de fabrication pour une période de 36 mois calendaires à compter de la DATE D'ACHAT.

En cas de dommage couvert par la garantie, veuillez retourner ce produit à un centre SAV agréé accompagné de votre justificatif d'achat. Pour plus de détails, consultez le site web www.patriotglobal.com

Note :

- Aucune responsabilité n'est acceptée en cas d'accident ou de dommage résultant d'une manipulation incorrecte, d'une modification ou d'une utilisation abusive de ce produit, y compris (mais sans s'y limiter) les altérations effectuées par toute personne ou société autre que Datamars ou ses distributeurs agréés.
 - Dans toute la mesure permise par la loi, cette garantie est exclusive, non transférable et remplace toutes les autres garanties, déclarations ou conditions concernant ce produit (qu'elles soient explicites ou implicites et indépendamment du moment où elles surviennent) qu'elles émanent d'une loi, d'une prescription, du secteur commercial, des us et coutumes, etc.
 - La garantie fournie avec le produit est uniquement valable dans le pays d'achat. Toute réclamation faite dans un autre pays peut avoir pour conséquence que la réparation sera effectuée entièrement aux frais du propriétaire.
-

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

DEUTSCH

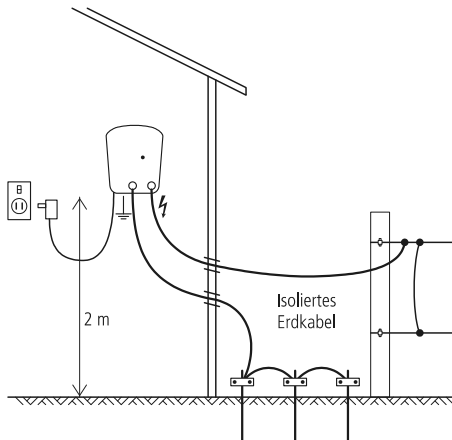
Patriot PMX50, PMX120, PMX200, PMX350, PMX450, PMX600



Montage

- 1 Schließen Sie den Erdungsanschluss (grün) an ein separates Erdungssystem an, das mindestens 10 m von anderen Erdungssystemen entfernt ist.
- 2 Schließen Sie den Zaunanschluss (rot) an den Zaun an.

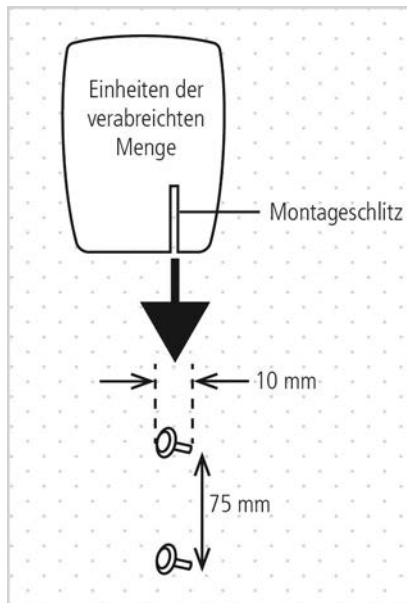
Trockenes Umfeld in Gebäuden mit Netzanschluss



Montage des Elektrozaungeräts

Das Elektrozaungerät kann mithilfe der beiden im Lieferumfang enthaltenen 75-mm-Nägeln und der beiden Unterlegscheiben direkt an einem geeigneten Pfosten oder an einer Wand montiert werden. Schieben Sie auf jeden der Nägel eine Unterlegscheibe. Schlagen Sie die Nägel in einem Abstand von 75 mm (oder einer Nagellänge) ein. Die Nägel sollen am Ende 10 mm aus dem Pfosten hervorstehen. Schieben Sie das Elektrozaungerät auf die Nägel, indem Sie die Unterlegscheiben in den Montageschlitz einfädeln.

Hinweis: Wenn Sie das Elektrozaungerät an einer Beton-, Ziegel- oder Gipskartonwand anbringen möchten, verwenden Sie Schrauben anstelle von Nägeln. Gegebenenfalls werden auch Maueranker oder Wanddübel benötigt.



Funktionsweise

- 1 Stecken Sie das Elektrozaungerät ans Stromnetz an.
- 2 Schalten Sie den Stromschalter ein.

Die Pulsanzeige blinkt bei jedem Impuls des Elektrozaungeräts.

Aufstellen eines Elektrozauns

Hinweis: Dieses Produkt wurde für die Verwendung mit elektrischen Weidezäunen entwickelt.

Informationen zur Errichtung eines Elektrozauns finden Sie auf der Patriot Webseite unter www.patriotglobal.com

Installation und Überprüfung eines Erdungssystems

Wählen Sie einen geeigneten Ort für das Erdungssystem. Die Stelle muss mindestens 10 m von anderen Erdungssystemen (wie z.B. Telefon- und Stromleitungen oder Erdungssystemen eines anderen Elektrozaungeräts) entfernt sein.

Stecken Sie 2 m lange Erdstäbe in den Boden. Die Tabelle unten zeigt die empfohlene Mindestanzahl an 2 m langen Erdstäben für ein Erdungssystem:

Modell	Erdstäbe
Patriot PMX50	1
Patriot PMX120	2
Patriot PMX200	3
Patriot PMX350	4
Patriot PMX450	5
Patriot PMX600	6

Gewährleistung

Dieses Gerät kann nicht gewartet werden. Siehe Garantiebestimmungen unter www.patriotglobal.com

Wartung von schutzisolierten Geräten

Bei einem schutzisolierten Elektrozaungerät sind anstelle einer Erdung zwei Isolierungssysteme vorgesehen. Dieses Elektrozaungerät enthält keine reparierbaren Teile.

36 Monate Garantie ab Kaufdatum

Nicht von der Garantie abgedeckt sind Mängel verursacht durch:

- Falsche Eingangsspannung oder falsche Polarität
- Schäden an der externen Verkabelung
- Unsachgemäße Behandlung
- Eindringendes Wasser
- Ungeziefer oder Insekten

Die vorliegende Garantie erstreckt sich nur auf Blitzschäden in den USA und Canada. Für alle anderen Länder sind Blitzschäden aus der Garantie ausgenommen.

Hinweis: Das Gerät wurde unter Berücksichtigung internationaler Sicherheitsstandards gefertigt.

Für dieses Produkt besteht für 36 Kalendermonate AB DEM KAUFDATUM eine Garantie auf Material- und Verarbeitungsfehler.

Sollte ein Garantiefall eintreten, schicken Sie das Produkt bitte mit einem Kaufbeleg an eine zugelassene Kundendienststelle. Weitere Details finden Sie unter www.patriotglobal.com

Hinweis:

- Für Unfälle oder Beschädigungen aufgrund von unbefugten Eingriffen, Veränderungen oder falscher Handhabung des Produktes einschließlich (jedoch nicht beschränkt auf) Modifizierungen, die nicht von Datamars oder einer zugelassenen Stelle vorgenommen wurden, wird keine Haftung übernommen.
 - Soweit gesetzlich zulässig ist diese Garantie exklusiv, nicht übertragbar und ersetzt alle anderen (expliziten oder impliziten) Garantien, Darstellungen und Bedingungen bezüglich dieses Produkts (wann immer diese auftreten), unabhängig davon, ob sich diese aus Vorschriften, Gesetzen, Handel, Gewohnheitsrecht oder anderweitig ableiten.
 - Die Produktgarantie ist nur in dem Land gültig, in dem das Produkt gekauft wurde. Garantieansprüche, die in anderen Ländern geltend gemacht werden, können dazu führen, dass die Reparatur vollständig zu Kosten des Eigentümers abgewickelt wird.
-

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN

SVENSKA

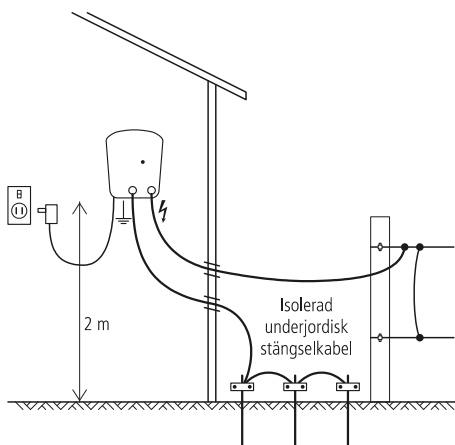
Patriot PMX50, PMX120, PMX200, PMX350, PMX450, PMX600



Installation

- 1 Anslut stängslets jordningsuttag (grönt) till ett separat jordningssystem som är minst 10 m från andra jordningssystem.
- 2 Anslut stängslets utgångsuttag (rött) till stängslet.

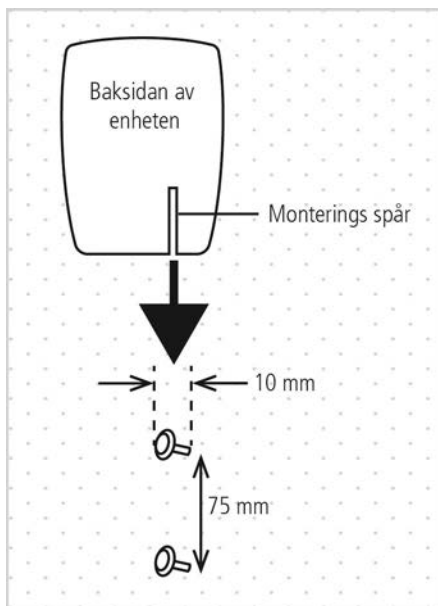
Inomhus/torra platser med nätets/ledningens anslutning



Montering av aggregatet

Enheten kan monteras direkt på ett lämpligt vertikalt stöd eller väggmaterial med hjälp av de två 75 mm spikarna och två brickor som medföljer. Trä brickor över spikarna. Placera spikarna med 75 mm mellanrum (eller en spiklängd). Spika i spikarna, låt dem sticka ut 10 mm. För aggregatet över spikarna med brickorna inuti monteringskåran.

OBS! Om enheten som monteras på väggen är tillverkad av betong, tegel, gipsplatta eller liknande ska skruvar användas istället för spik. Väggbankare eller pluggar kan också komma att krävas.



Användning

- 1 Anslut enheten till nätets/ledningens strömförsörjning.
- 2 Koppla till nätets/ledningens strömbrytare.
Pulsindikatorlampan blinkar varje gång aggregatet avger en puls.

Bygga ett elstängsel

OBS! Denna produkt har utformats för användning med eldjurstängsel.

För information om hur man bygger ett elstängsel, se Patriots webbsida www.patriotglobal.com

Installation och testning av ett jordningssystem

Välj en lämplig plats för jordningssystemet. Platserna måste befinna sig minst 10 m från andra jordningssystem (t.ex. telefon, nät/ledning eller jordningssystem för ett annat aggregat).

Driv in 2 m jordningsstakar i marken. Tabellen nedan specificerar det lägsta antal 2 m jordningsstakar som rekommenderas för ett jordningssystem:

<u>Modell</u>	<u>Jordningsstakar</u>
Patriot PMX50	1
Patriot PMX120	2
Patriot PMX200	3
Patriot PMX350	4
Patriot PMX450	5
Patriot PMX600	6

Service

Den här produkten kan inte underhållas. Läs vidare om garantivillkoren på www.patriotglobal.com

Underhåll av dubbelisolerade aggregat

I en dubbelisolerad elektrisk stängselladdare/aggregat finns det två isoleringssystem, istället för jordning. Detta aggregat innehåller inga delar som användaren kan underhålla.

36 månaders garanti från inköpsdatumet

Denna garanti täcker inte skador till följd av:

- felaktig ingångsspänning eller polaritet
- skada på externa ledningar
- fysisk misskötsel
- nedsänkning i vatten
- skador till följd av skadedjur eller insekter

Denna garanti täcker endast defekter orsakad av blixtar i USA och Kanada. I övriga världen är blixtar uteslutna.

OBS! Denna produkt har tillverkats för att överensstämma med internationella säkerhetsstandarder.

Denna produkt är garanterad gentemot felaktigt material och utförande i en period på 36 kalendermånader FRÅN INKÖPSDATUMET.

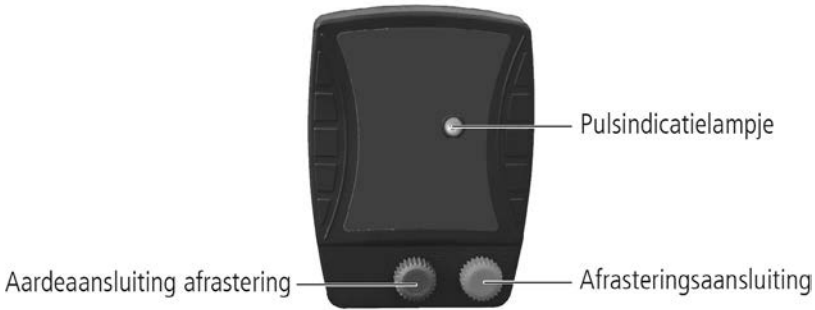
Om en defekt uppstår under garantin, returnera denna produkt med inköpsbevis till ett auktoriserat servicecenter. För detaljerad information, se www.patriotglobal.com

OBS:

- Inget ansvar tas för olycka eller skada som uppstår efter modifiering eller felanvändning av denna produkt, inkluderat (men inte begränsat till) ändringar gjorda av någon annan än Datamars eller dess representanter.
 - Till den mån lagen tillåter det är denna garanti exklusiv och gäller endast dig och i stället för andra garantier, påpekanden eller villkor relaterade till denna produkt (vare sig uttryckt eller underförstådd och närhelst så uppstår) vare sig härrörande från stadga, lag, handel, tull eller på annat vis.
 - Produktgarantin gäller endast i det land där produkten köptes. Anspråk som görs i ett annat land kan leda till att ägaren måste stå för reparationskostnaderna i sin helhet.
-

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

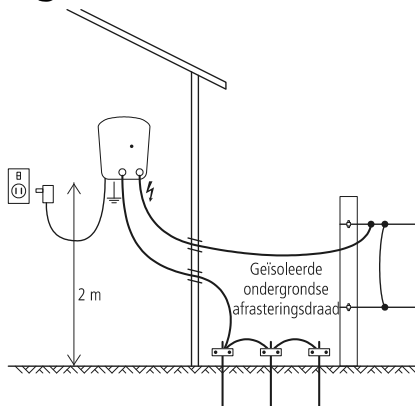
Patriot PMX50, PMX120, PMX200, PMX350, PMX450, PMX600



Installeren

- 1 Sluit de aardeaansluiting van de afrastering (groen) op een afzonderlijk aardingsysteem aan dat minstens 10 m van andere aardingsystemen is verwijderd.
- 2 Sluit de afrasteringsaansluiting (rood) op de afrastering aan.

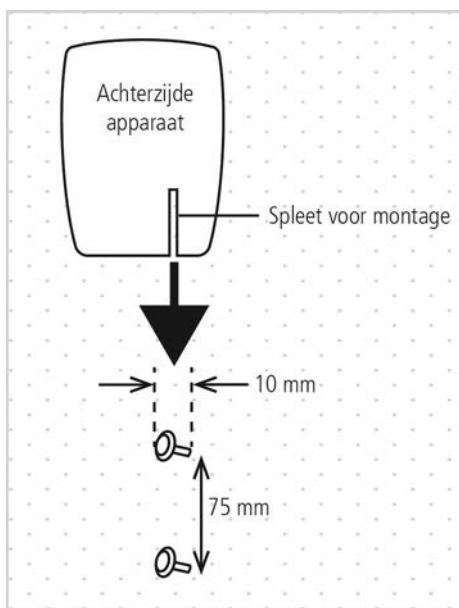
Binnenshuis/Droge opstellingsplaatsen met net- of lijnaansluiting



Elektro-afrasteringsapparaat monteren

Het elektro-afrasteringsapparaat kan ook op een geschikt verticaal oppervlak of een muur worden gemonteerd; gebruik hiervoor twee 75 mm-spijkers en twee sluitringen (meegeleverd). Draai de sluitringen op de spijkers. Plaats de spijkers 75 mm (of één spijkerlengte) uit elkaar. Hamer de spijkers in het hout; uiteindelijk dienen zij nog 10 mm uit de paal steken. Schuif het elektro-afrasteringsapparaat op de spijkers door de sluitringen in de spleet voor paalmontage te schuiven.

NB: Als het elektro-afrasteringsapparaat op een muur van beton, baksteen, gipsplaat of iets dergelijks wordt gemonteerd, dient u schoeven i.p.v. spijkers te gebruiken. Mogelijk moet u hiervoor pluggen of verankering aanbrengen.



Werkwijze

- 1 Steek de stekker van het toestel in het net- of lijnvoedingsstopcontact.
- 2 Zet de net-/lijnstroomvoorziening aan

Het pulsindicatielampje knippert bij elke stroomstoot van het elektro-afrasteringsapparaat.

Een elektrische afrastering construeren

NB: Dit product is geconcipieerd voor het gebruik met elektrische weide-afrasteringen.

Informatie over het construeren van een elektrische afrastering vindt u op de Patriot website www.patriotglobal.com

Een aardingssysteem installeren en testen

Kies een geschikte plaats voor het aardingssysteem. Zo'n plek moet minstens 10 m van andere aardingssystemen (zoals telefoon- en stroomleidingen of aardingssystemen van een ander elektro-afrasteringsapparaat) zijn verwijderd.

Steek aardpennen van 2 m in de grond. In de onderstaande tabel is het minimum aantal aardpennen van 2 m gespecificeerd dat voor een aardingssysteem wordt geadviseerd:

Model	Aardpennen
Patriot PMX50	1
Patriot PMX120	2
Patriot PMX200	3
Patriot PMX350	4
Patriot PMX450	5
Patriot PMX600	6

Functionaliteit in stand houden

Aan dit product kan geen onderhoudswerk worden uitgevoerd. Raadpleeg a.u.b. de garantievoorwaarden op www.patriotglobal.com

Instandhouding van apparaten met dubbele isolatie

Een oplader/elektro-afasteringsapparaat voor een geïsoleerde elektrische afastering heeft, in plaats van aarding, twee isolatiesystemen. Dit toestel bevat geen onderdelen die door de klant kunnen worden onderhouden.

36 maanden garantie vanaf de datum van aankoop

Deze garantie omvat geen gebreken die het gevolg zijn van:

- onjuist ingangsvoltage of polariteit
- schade aan externe bedrading
- technisch verkeerd gebruik
- onderdompeling in water
- schade door ongedierde of insecten

Alleen in de Verenigde Staten en Canada dekt deze garantie defecten veroorzaakt door bliksem. In de rest van de wereld is bliksemschade niet gedekt.

NB: Dit product is zo geconcentreerd dat het aan internationale veiligheidsvoorschriften voldoet.

Voor dit product wordt een garantie voor materiaalfouten en kwaliteitsgebreken verleend voor een periode van 36 kalendermaanden VANAF DE DATUM VAN AANKOOP.

Als er een defect optreedt dat binnen de garantie valt, retourneer dit product dan met het bewijs van aankoop aan een geautoriseerd servicecentrum. Meer informatie vindt u op www.patriotglobal.com

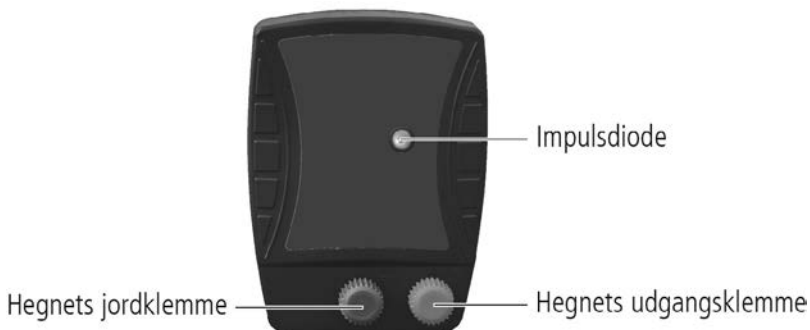
Opmerking:

- Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor ongevallen of schade die het gevolg zijn van manipulaties aan dan wel verandering of verkeerd gebruik van dit product, daaronder begrepen (echter niet beperkt tot) wijzigingen die door anderen dan Datamars of haar dealers zijn uitgevoerd.
 - Tot de door de wet toegestane maximum hoogte is deze garantie exclusief, geldt deze voor u persoonlijk en in plaats van alle andere garanties, vertegenwoordigingen of condities met betrekking tot dit product (zij het uitdrukkelijk vermeld of geïmpliceerd en in alle voorkomende gevallen), om het even of deze nu op grond van voorschriften en wetten, zaken, gewoonte of op andere wijze tot stand gekomen is.
 - De productgarantie is alleen geldig in het land waarin het product is aangeschaft. Voor enige claims die in een ander land worden ingediend, kunnen de volledige reparatiekosten bij de eigenaar in rekening worden gebracht.
-

BEWAAR DEZE HANDLEIDING

DANSK

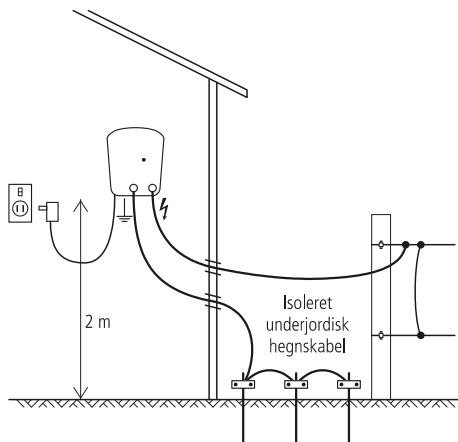
Patriot PMX50, PMX120, PMX200, PMX350, PMX450, PMX600



Montering

- 1 Forbind hegnets jordklemme (grøn) med et separat jordingsystem, der har mindst 10 m afstand til andre jordforbindelsessystemer.
- 2 Forbind hegnsklemmen (rød) med hegnet.

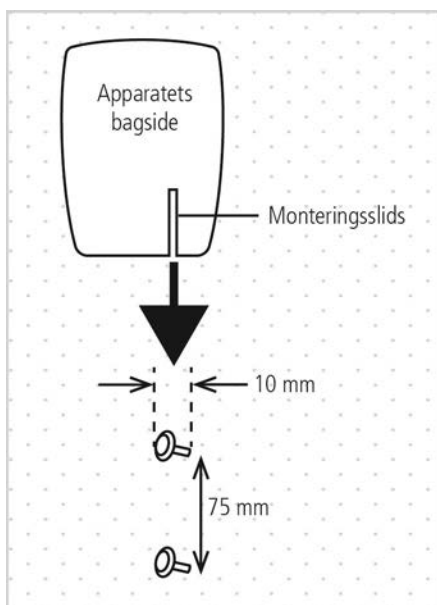
Indendørs brug/Et tørt sted med lysnettilslutning



Montering af hegnsapparat

Apparatet kan monteres direkte på en passende lodret holder eller en væg med de medfølgende to 75 mm søm og underlagsskiver. Sæt underlagsskiverne på sømmene. Sæt sømmene i en afstand af 75 mm fra hinanden (eller en søms længde). Slå sømmene i og lad dem stikke ca. 10 mm ud. Skyd hegnsapparatet ind over sømmene med underlagsskiverne på indersiden af monteringslidsen.

Henvisning: Hvis apparatet monteres på en væg af beton, mursten, gipsplader eller lignende, så brug skruer i stedet for søm. Der kan også blive brug for ankre eller dyvler.



Betjening

- 1 Forbind apparatet med lysnettet.
- 2 Tænd for kontakten til lysnettet.
Impulsdioden blinker, hver gang apparatet udsender en impuls.

Opsætning af et elektrisk hegn

Henvisning: Dette produkt er udviklet til brug sammen med elektriske dyrehegn.

For oplysninger om opsætning af et el-hegn henvises til Patriot's hjemmeside www.patriotglobal.com

Installation og test af et jordsystem

Vælg et egnet sted til jordingsssystemet. Stedet skal have en afstand på mindst 10 m fra andre jordsystemer (f.eks. telefon, lysnetledning eller jordingsystemet til et andet apparat).

Ram 2 m jordspyddene ned i jorden. Nedenstående tabel anbefaler som et minimum 2 m jordspyd til et jordingsystem:

Model	Jordspyd
Patriot PMX50	1
Patriot PMX120	2
Patriot PMX200	3
Patriot PMX350	4
Patriot PMX450	5
Patriot PMX600	6

Vedligeholdelse

Produktet må ikke åbnes af brugeren. Se venligst garantibetingelserne på www.patriotglobal.com

Service på dobbeltisolerede apparater

Et dobbeltisoleret hegnssapparat/spændingsgiver har to isoleringssystemer i stedet for jording. Af hensyn til risikoen for stød, må apparatet ikke åbnes af brugeren.

36 måneders garanti fra salgsdatoen

Garantien dækker ikke fejl, der er forårsaget af:

- Forkert indgangsspænding eller polaritet
- Skader på den eksterne ledningsføring
- Fysisk fejlbehandling
- Vandindtrængning
- Beskadigelse på grund af skadedyr eller insekter

Garantien gælder kun skader på grund af lynnedslag i USA og Canada. For resten af verden er lynnedslag udelukket.

Henvisning: Dette produkt er fremstillet i overensstemmelse med internationale sikkerhedsstandarder.

For dette produkt ydes 36 kalendermåneders garanti EFTER SALGSDATOEN for fejlfrit materiale og korrekt udført forarbejdning.

Hvis der opstår en defekt, der falder ind under garantien, i løbet af garantiperioden, skal apparatet indleveres til et autoriseret service center sammen med salgskvitteringen. For yderligere oplysninger, se venligst www.patriotglobal.com

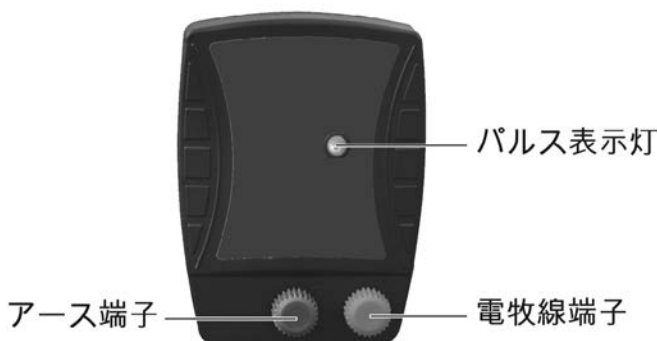
Bemærk:

- Der tages ikke ansvar for ulykker og skader, der er opstået som følge af manipulation af eller tilpasning eller forkert brug af dette produkt, herunder (men ikke begrænset til) ændringer lavet af andre end Datamars eller dennes repræsentanter.
 - I det omfang loven tillader det, er nærværende garanti eksklusiv, personlig for køber og afløser alle andre garantier, tilsikringer eller betingelser med relation til nærværende produkt (uanset om udtrykkeligt eller implicit og uanset, hvor de måtte opstå), uanset om de hidrører fra lovbestemmelser, handelsbestemmelser, kutyme eller lignende.
 - Produktgarantien er kun gyldig i det oprindelige købsland. Krav, der gøres gældende i et andet land, kan medføre betaling af reparationsudgifter for ejers regning.
-

GEM DISSE ANVISNINGER

日本語

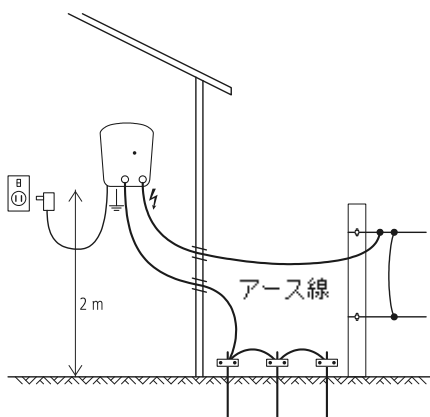
Patriot PMX50, PMX120, PMX200, PMX350, PMX450, PMX600



取り付け

- 1 アース端子にアース線を接続する。アースはその他の地中ケーブルから少なくとも10m以上離れた場所に設置する事。
- 2 電牧線端子に電牧線を接続する。

屋内の乾燥した場所で交流電源に接続

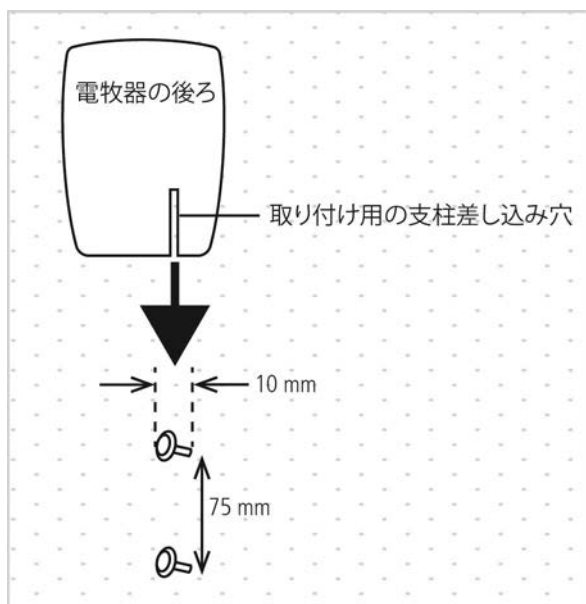


取り付け

電牧器は75 mmの釘2本と同梱の座金 2

つを使用して、垂直に立つポストや壁に取り付けることができます。釘は座金を差し込んでから、75mm（もしくは釘1本分の長さ）間隔で、頭部を10mm突出させた状態まで打ち込みます。釘の頭と座金を取り付け穴の内側に滑り込ませるようにして設置して下さい。

注意：コンクリート、レンガ、石膏ボードの壁に取付ける場合は、釘の代わりにネジを使用して下さい。壁面取付用金具もしくはプラグが必要になる場合もあります。



操作方法

- 1 電牧器をプラグに差し込む。
- 2 電牧器のスイッチをONにする。
パルスが発生する度に表示灯が点滅します

電気柵の設置方法

注意：この製品は動物用電気柵と共に使用される事を前提に設計されています。

電気柵の設置方法はPATRIOT のホームページをご参照下さい。

www.patriotglobal.com

アースの設置方法とテスト

最適なアースの設置場所を選定して下さい。その際、他の埋設ケーブル（電話線、電線、他の電牧器のアース等）から少なくとも10 m以上離して埋設して下さい。

長さ2 mのアース棒を地中に打ち込んで下さい。下表はモデル別のアース棒（2 m）の最小必要数を示しています。

モデル	アース棒
Patriot PMX50	1
Patriot PMX120	2
Patriot PMX200	3
Patriot PMX350	4
Patriot PMX450	5
Patriot PMX600	6

修理

この製品は修理出来ません。保証条件に関してはPATRIOTのホームページをご参照下さい。www.patriotglobal.com

二重絶縁処理済み製品の修理について

二重絶縁処理済み電牧器はアースの代わりに二つの絶縁システムを採用しています。この電牧器には修理可能な部品は含まれておりません。

購入日から36ヶ月保証

この保証は以下のによって引き起こされる欠陥をカバーしません。

- 入力電圧や極性の誤り
- 外部配線の損傷
- 誤操作、物理的な取り扱いの誤り
- 浸水
- 害獣、害虫による損傷

落雷によって引き起こされる欠陥はアメリカ、カナダのみ保証。それ以外の国や地域は保証に含まれていません。

注意：本器は国際安全規格に準拠して製造されています。

本器は材料不良や製造工程上の欠陥に対して、お客様の購入日から36ヶ月間、品質保証いたします。

保証の対象となる不具合が生じた場合には、本製品の購入を証明するレシートを添えて販売代理店にお渡し下さい。尚詳細はPATRIOTのホームページをご参照下さい。www.patriotglobal.com

注意：

- 本器の誤使用や手を加えたり改造したために生じたいかなる事故や損傷に対して一切の責任を負わないものとします。これには、Data marsグループとその代理店以外の人物による改変で生じた事故や損傷を含みます（ただし必ずしもこれらに限定されません）。
- 法により認められる最大限の範囲において、本保証は、法令や商慣習、その他一切から生じる本製品に関する他の全ての保証、表明や条件（それらが明示的であろうと黙示的であろうと、また、それらが生じた時期を問わず）に代わり、排他的で一身専属の保証となります。
- 本器の品質保証は購入された国でのみ有効です。その他の国で請求手続きがなされると、修理費全額が所有者負担となることがあります。

これら説明書類を保管しておいて下さい